

FREIGHTLINER NEW CASCADIA | VOLVO VHD 430 | HONDA CB1100 EX

S O L U C I O N E S P A R A E L T R A N S P O R T I S T A



[www.transportelatino.com](http://www.transportelatino.com)

# RENAULT

SU INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, CONFORT, SEGURIDAD, CARACTERÍSTICAS RUTERAS, AHORRO DE COMBUSTIBLE, HUELLA MEDIOAMBIENTAL Y COSTO TOTAL DE EXPLOTACIÓN DEL VEHÍCULO LE VALIERON AL RENAULT TRUCKS T SER NOMBRADO COMO EL CAMIÓN DEL AÑO 2015. A DOS AÑOS DE DISTANCIA, SIGUE SIENDO UNO DE LOS MEJORES DEL MUNDO.



**SILVERADO**  
CHEVROLET 2017



**13 de septiembre de 2017.**  
**El Nuevo Mack.**

Sé el primero en verlo. [MackTrucks.com/NewMack](http://MackTrucks.com/NewMack)



**BORN READY.**

# PAG. 18

## RENAULT TRUCKS T

Su innovación tecnológica, confort, seguridad, características rúteras, ahorro de combustible, huella medioambiental y costo total de explotación del vehículo le valieron al Renault Trucks T ser nombrado como el Camión del Año 2015. A dos años de distancia, sigue siendo uno de los mejores del mundo.



# 26

VOCACIONAL



### VOLVO VHD

La línea VHD tiene todo lo necesario para hacer el trabajo en los ambientes más hostiles: terrenos accidentados, climas extremos, desastres naturales o zonas en construcción. Son vocacionales en los que podrás confiar ciegamente, pues no te dejarán tirado en el camino aunque las condiciones sean muy adversas.

# 32

AMERICANO



### FREIGHTLINER CASCADIA 2018

El Cascadia pasó varios años como el camión más eficiente de Freightliner, hasta que llegó el Cascadia Evolution, el cual elevó más la barra en cuanto a desempeño y economía de combustible. Freightliner da un paso más adelante a este respecto con el ultra eficiente nuevo Cascadia.

# 42

UTILITARIO



### CHEVROLET CITY EXPRESS

Durante años, la Express fue la única opción de Chevrolet para quienes necesitaban una van de carga. Pero la City Express es una van que resuelve las necesidades de transporte de muchos negocios que no mueven mucha mercancía -le caben dos pallets-, ayudándolos a controlar costos gracias a una buena economía de combustible y bajo costo de mantenimiento.

CONTENIDO | DIRECTORIO

4

AGOSTO DE 2017 | TRANSPORTE LATINO

# NPR HD



## ARRIENDA EL ISUZU #1 EN VENTAS

- ISUZU NPR-HD 2018 GVWR 14,500
- Carrocería Van Supreme de 16' X 96" X 85"
- Economía de combustible líder en su clase y vida B-10 del motor diesel de 375,000 millas.
- Transmisión Aisin de 6 Velocidades con Doble Sobremarcha
- El Reporte de Salud del Vehículo provee información sobre el desempeño del vehículo.
- Incluye Programa de Mantenimiento con Cobertura de 24 Meses/60,000 Millas.

PAGO MENSUAL  
**\$699**  
DEL ARRENDAMIENTO

PLAZO  
**48**  
MESES

**\$1,398\***  
AL FIRMAR EL ARRENDAMIENTO

\*(Incluye depósito de garantía; excluye impuestos, certificado de propiedad y registro)

Visita tu distribuidor local Isuzu para más información

[www.isuzucv.com](http://www.isuzucv.com)



Solo algunos Isuzu NPR-HD 2018 son elegibles. El pago inicial incluye el pago de \$699 del primer mes de arrendamiento y \$699 del depósito de garantía. Total de los pagos mensuales \$33,552.00. Sujeto a aprobación de crédito. Entrega del camion en reserva del comerciante antes que 6/30/2017. Disponible solo a través de Isuzu Finance of America, Inc. Solo distribuidores participantes; visita tu distribuidor autorizado Isuzu para conocer todos los detalles.

© 2017 ISUZU COMMERCIAL TRUCK OF AMERICA, INC.



ENCUENTRA  
LA NUEVA APP DE

MAGAZINE  
**TRANSPORTE  
LATINO**

PARA IPAD,  
IPHONE Y  
ANDROID



ES **GRATIS!**

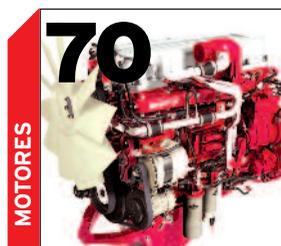


Available on the  
App Store



## CÓMO ADQUIRIR UN CAMIÓN

No todo el mundo tiene cientos de miles de dólares en su cuenta bancaria para comprar un vehículo comercial, por lo cual la mayoría de los mortales recurrimos al financiamiento o el arrendamiento para hacernos de los vehículos necesarios para trabajar. Échale un vistazo a cada uno para que veas cuál te conviene.



MOTORES

70

### MOTORES MACK

Así es el consumo de combustible de los motores Mack para 2017, los cuales tienen una eficiencia de entre 2 y casi 9 por ciento mayor que los modelos a los que reemplazan. Además, tenemos la llegada del MP8 TC con capitalización de turbo, el cual recupera energía que se pierde y la convierte en torque.

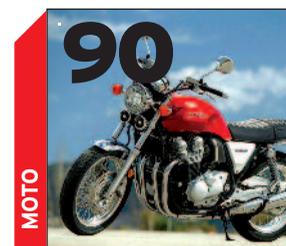


EN LA RUTA

76

### CADA VEZ MÁS INTELIGENTES

Los camiones de volteo Clase 8 están lejos de ser el escaparate de las últimas tecnologías desarrolladas por los fabricantes, pues ese papel solía estar reservado para los tractores de arrastres largos. Sin embargo, las cosas están cambiando en este segmento y la tecnología llega cada vez más pronto.



MOTO

90

### HONDA CB1100 EX

Honda se decide a aprovechar el boom que hay por las cosas retro y trae de regreso la siempre clásica CB1100 EX, una moto que hará las delicias de quienes gustan del diseño setentero. Por supuesto, encontrarás tecnología actual, como un sistema ABS, pero no en exceso para no arruinar el viaje en el tiempo.

MAGAZINE  
**TRANSPORTE  
LATINO**

**TRANSPORTE LATINO PUBLISHING INC.**

Transporte Latino Magazine serves the commercial market truck and trucks of Class 3 to 8.

Advertising: 888.628.2188

Distribution T.L.P. Distribution 310.429.0250

Editor & Publisher Edgardo Daniel Iorio  
[publisher@transportelatino.com]

Art Director Luz Lezama  
[luz.lezama@transportelatino.com]

Contributors Ivo Cutzarida, Sergio Andrade,  
Diego Guerra, Sonia García, Pablo Olavarrieta,  
Raquel Aviles, Moises Saldivar

Executive Editor Steve Sturgess  
[sturgess@transportelatino.com]

Digital Platforms Mariana Montero  
[mariana.montero@transportelatino.com]

880 West First St. Suite #310  
Los Angeles, CA 90012  
Tel: 213.621.2188, Fax: 213.620.6255  
WWW.TRANSPORTELATINO.COM  
contactus@transportelatino.com

Transporte Latino Magazine serves the commercial market truck and trucks of Class 3 to 8. Entire contents of Transporte Latino Magazine are copyright ©2017 by Transporte Latino Publishing Inc. No part of this magazine may be reproduced or transmitted in any form or by any means. Statements, opinions and points of view expressed by the writers and advertisers are their own and do not necessarily represent those of the publisher. Published in the USA.



Audited Circulation  
**95,500** monthly

Transporte Latino Magazine is a publication of Arbol Publishing.

ARBOL  
PUBLISHING

automundo

MAGAZINE  
**TRANSPORTE  
LATINO**

MODA

ESTILOHOGAR

¿Qué pasa?  
VEGAS

CONTENIDO | DIRECTORIO

6

AGOSTO DE 2017 | TRANSPORTE LATINO

# TOYOTA C-HR

con Toyota Safety Sense™ estándar



## Ámalo. Ódialo.

Presentamos el nuevo Toyota C-HR. Manejo deportivo. Diseño agresivo.  
Con sistema de seguridad estándar. Si buscas algo común, sigue buscando.



Vayamos  
Juntos

Se muestra prototipo con opciones. El modelo de producción variará. Los conductores son responsables de su propia seguridad al manejar. Siempre pon atención a lo que te rodea y maneja seguro. Es posible que el sistema o los sistemas no funcionen como deberían, dependiendo de las condiciones de las carreteras, el clima y los vehículos. Consulta el Manual del Propietario para ver limitaciones y más información. ©2017 Toyota Motor Sales U.S.A., Inc.

# 55 MILLION US LATINOS ARE THE WORLD'S 7TH-BIGGEST ECONOMY

The overwhelmingly white baby boomers will be supported in their retirement by an increasingly Latino workforce.

**L** The economic output of the roughly 55 million Latinos in the United States would form the seventh-largest economy in the world, a new report shows, with a GDP of \$2.1 trillion in 2015 – just behind France, but ahead of India. If they were a US state, they'd have the country's second-largest economy, behind only California. The report, produced by the Latino Donor Collaborative, is part of an effort to promote what it says is "a factual view of the importance of Latinos to our economy." Far from being "a burden to U.S. society," it says, Latinos are a young, growing, and productive part of the economy.

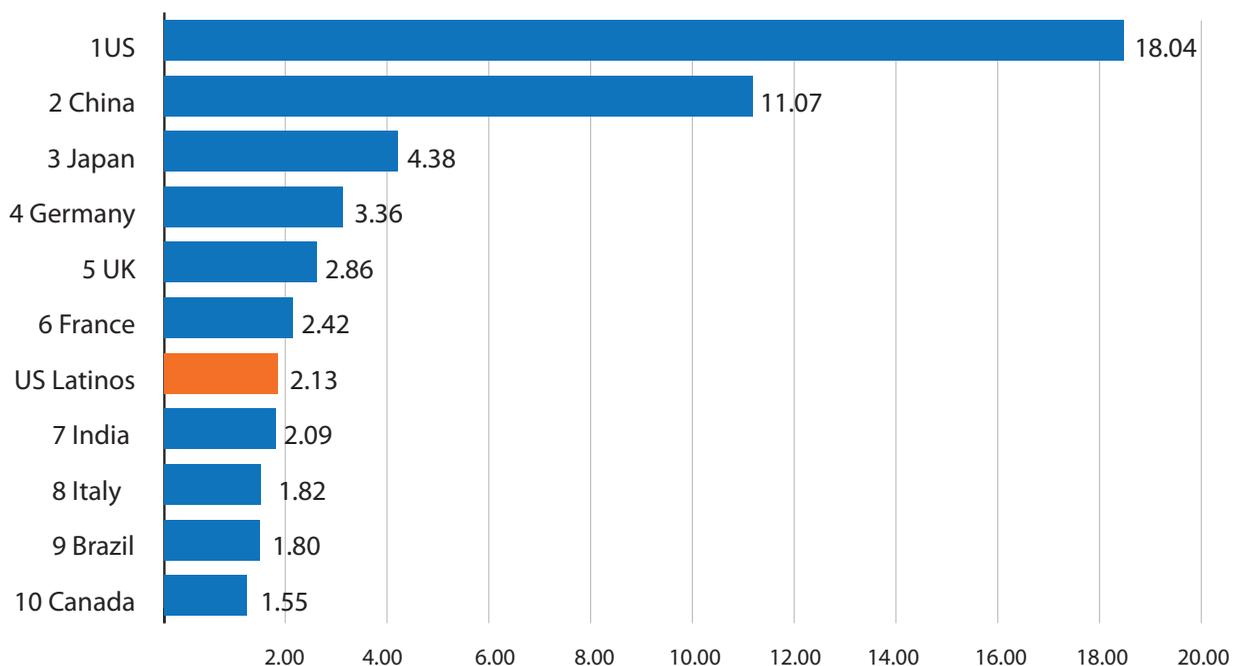
As the US population ages, the workforce is becoming more and more Latino. The median age of Latinos is 28, compared to 40 for the non-Latino population. From 2010 to 2015, 360,000 young Latinos joined the labor force, compared to 155,000 young non-Latinos.

The difference is even more striking for adults beyond college age. In that same five-year period, 2.5 million Latinos aged 25-64 joined the labor force, while the number of non-Latinos of the same age in the workforce actually shrank. "Latinos are the future of the U.S. workforce," the report says. All those people in their prime working years are helping the Latino economy grow considerably faster than the rest of the country. Between 2010 and 2015 it grew 2.9% per year, while the non-Latino economy grew at 2.1%, the report said.

Going forward, this means that the overwhelmingly white baby boomers will be supported in their retirement by a labor force that is increasingly Latino. The report's authors, Werner Schink and David E. Hayes-Bautista, did similar research in California predicting such a population changeover. California is 39% Latino today, and the authors say a similarly important change is happening in the national economy.

"While in the past we said here are the demographic numbers, we can say now how important that changeover is," Hayes-Bautista told BuzzFeed News. "We've reframed from [demographics] to GDP."

**GDP of 10 Largest Economies & U.S. Latino  
In Trillion US Dollars, 2015**



Freepress, Publish  
Edgardo Iorio, Publisher

**EDITORIAL**

**8**

AGOSTO DE 2017 | TRANSPORTE LATINO

# LIBERATE

con un

# MES GRATIS DE PREPASS.



Obtenga un mes gratis\* de PrePass, la solución probada para evitar las casillas de peaje, y libérate para seguir rodando mientras ahorras tiempo, combustible y dinero. ¡Pruébalo hoy mismo!



Servicio proporcionado por HELP Inc.

[PrePass.com/Regalo](http://PrePass.com/Regalo)  
877-836-8412

Utilizar el código "Transporte" por un mes gratis.

\*Oferta válida sólo para los clientes de PrePass por primera vez y no incluye el servicio de pago por peaje. Servicio dependiente de la aprobación de la solicitud. Los transportistas y operadores deben cumplir con la puntuación mínima de seguridad del Sistema de Selección de Inspección para calificar para PrePass. Los solicitantes calificados recibirán un transpondedor de servicio y un mes de servicio sin costo inicial. El servicio puede ser cancelado en cualquier momento. Al final del período de prueba, el servicio se renovará automáticamente a las tarifas regulares de PrePass. Al finalizar el servicio, el transpondedor debe ser devuelto dentro de 30 días a PrePass o se calculará un cargo por el equipo de \$100.

# 1,550 CAMIONES A REVISIÓN

POR UNA VÁLVULA FALTANTE:  
FREIGHTLINER

**D**aimler Trucks llamó a revisión a 1,550 camiones Freightliner de uso severo debido a la ausencia de una válvula de retención, los cuales incluyen los modelos

108SD, 114SD y M2 Business Class 2015 a 2017, fabricados entre el 16 de diciembre de 2014 y el 27 de abril de 2017. La compañía dio a conocer mediante un comunicado que, si falta la válvula de retención, el sistema primario neumático de frenos no está aislado del sistema secundario neumático de frenos,

y que una pérdida de aire primaria y secundaria al mismo tiempo podría causar que los camiones aplicaran el freno de estacionamiento repentinamente.

Un documento de la Administración Federal para la Seguridad en el Tráfico en las Carreteras (NHTSA por sus siglas en inglés),

**V**olvo Trucks North America presentó a principios de julio un nuevo tractor de la familia VNL, el cual estará disponible en varias configuraciones, incluyendo una cabina dormitorio de 70 pulgadas. El camión utiliza el lenguaje de diseño de la marca sueca combinado con nuevas características dinámicas, como unos faros inclinados hacia atrás que incluyen luces de día, así como una nueva parrilla y cofre. Las tomas de aire rediseñadas y reposicionadas permiten que el aire que entra al motor lo haga de una manera menos turbulenta. Además, el flujo de aire arriba y alrededor de la cabina también ha sido optimizado con el nuevo chasis y el carenado del techo.

Como la productividad y comodidad del conductor también eran prioridades clave en el diseño, hay un nuevo tablero que coloca los controles más utilizados al alcance del conductor. En el centro del panel de instrumentos, el centro de información al conductor tiene una pantalla de 5 pulgadas a color y es configurable, pudiendo éste elegir qué información quiere tener a la mano para consultarla rápidamente.

De manera opcional, está disponible un sistema de infotainment con una pantalla a color de 7 pulgadas, navegación y cámara de reversa. Hay un sistema de sonido Premium integrado con el sistema de infotainment, el cual también incluye Bluetooth y Apple CarPlay. Para que tus dispositivos no se queden sin batería están disponibles una toma de corriente de 12 volts y una entrada USB.

Otra de las características interesantes en el interior es el volante inteligente de Volvo, el cual tiene controles para casi todas las funciones de la interfaz del conductor en la punta de los dedos. Para que encuentres la posición de manejo más cómoda, el volante tiene la columna de dirección infinitamente ajustable asistida neumáticamente Volvo Perfect Position, que debutó en el VNR hace unos meses. Esta permite a los conductores no solamente ajustar el volante en altura y profundi-



dad, sino también inclinar el volante respecto a la columna de la dirección. Como es costumbre, hay disponible una gran variedad de asientos.

Hay cuatro diferentes cabinas dormitorio, incluyendo una nueva de 70 pulgadas disponible en los Volvo VNL 760 y 740. Todas las cabinas dormitorio VNL tienen gabinetes curvos que abren hacia atrás para maximizar el espacio, así como

una litera reclinable integrada, la cual Volvo afirma es la primera en su tipo en Norteamérica. La iluminación interior de LED reduce el consumo de energía y provee una iluminación más suave. Un nuevo control en la litera permite a los conductores regular la temperatura y el sistema de sonido desde una posición más cómoda. Además, los conductores pueden utilizar este control para

establece que Daimler Trucks North America deberá notificar a los propietarios de estos camiones a partir del 24 de agosto. los distribuidores de la marca revisarán los camiones y, de ser necesario, instalarán la válvula de retención de manera gratuita. Los dueños de camiones pueden contactar al servicio a clientes de DTNA con preguntas sobre esta llamada a revisión con número FL-740. El número de llamada a revisión de la NHTSA es el 17V-402. 



# NUEVO VOLVO VNL

POR FIN CON ACABADOS GLOBETROTTER



cerrar las puertas o activar una alarma de pánico en caso de ser necesario.

Los niveles de equipamiento Globetrotter estarán disponibles por primera vez en el país en los modelos 760 y 860 con cabina dormitorio. Conocidos desde hace mucho tiempo cómo lo máximo en confort, los modelos Globetrotter incluyendo kit aerodinámico completo, rines

pulidos, asientos tope de gama, así como un refrigerador, inversor y paquete de enfriamiento para cuando el camión está detenido.

La serie VNL lleva de serie el motor D13 de Volvo. Los modelos 400 y con cabina de día pueden llevar el D11 de manera opcional, o bien optar por el Cummins X15 de 15 litros.

“Nos apoyamos en comentarios de casi

2000 conductores para asegurarnos que los cambios que estábamos haciendo se ajustarán a las necesidades de los conductores”, comentó Jason Spence, gerente de comercialización de producto de Volvo Trucks. “ Los resultados hablan por sí mismos: nuestro nuevo VNL tiene el ambiente más cómodo y enfocado en el conductor que hayamos construido”. 

**M**ack aprovechó la WasteExpo 2017 para presentar al mercado su camión bajo de cabina sobre motor, el Mack LR, en una configuración 4x2, la cual brindará a los clientes una alternativa más ligera y maniobrable para la recolección de residuos. Con una distancia entre ejes más corta y un menor radio de giro, el LR 4x2 tiene la capacidad de pasar por callejones y otros espacios pequeños. Además, el LR 4x2 es más ligero que el 6x4, mejorando el manejo. El nuevo Mack LR ya está a la venta.

“Inicialmente, el LR solo estaba disponible como un 6x4, pero algunos clientes necesitaban la mayor maniobrabilidad que solo un 4x2 puede ofrecer”, dijo Curtis Dorwart, gerente de producto para residuos de Mack. “Con la adición de un LR 4x2, estamos encantados de cumplir las necesidades de una gama aún más grande de clientes en la recolección de residuos”.

Presentado en el 2015, el Mack LR fue diseñado para cumplir con los retos específicos de las aplicaciones de residuos. La cabina se diseñó con comentarios de los usuarios

# MACK LR EN 4X2

UNA OPCIÓN MÁS LIGERA PARA RESIDUOS

para entregar una mayor visibilidad productiva y comodidad. En la cabina encontramos ventanas y seguros eléctricos, espejos con memoria, aire acondicionado, iluminación de LED y un panel de instrumentos con pantalla a color. Los controles del aire acondicionado y el radio están montados en el centro del tablero, accesibles desde cualquiera de las

dos posiciones de manejo.

Todos los modelos LT utilizan el motor MP7 de 11 litros con hasta 355 HP y 1,260 lb-pie de torque, mientras que un Cummins Westport ISL G está disponible de manera opcional. En cuanto a la transmisión, puede ser automática Allison RDS de cinco o seis velocidades. 



©2017 Hankook Tire America Corp.

*PISA CON  
VALOR.*



Las llantas Hankook para arrastre largo están diseñadas para ser confiables y eficientes en el consumo de combustible, entregando un mayor millaje y reduciendo los costos durante el ciclo de vida total.



**AL21**

**DL11**

**TL21**



# NUEVAS LLANTAS



## FIRESTONE Y MICHELIN

**B**ridgestone Americas presentó la llanta de base ancha radial Firestone FS818 para aplicaciones dentro y fuera de la carretera. Diseñada para ser usada en cualquier posición, la Firestone FS818 utiliza un compuesto en el dibujo resistente a las cortaduras, esquivas, desgarrres y desgaste irregular. La llanta está diseñada con un patrón profundo que se auto limpia para una mejor tracción y un millaje más largo. Además, lleva plataformas de rechazo de piedras en cada surco para una mayor durabilidad.

Entre las principales características de la nueva Firestone FS818 están laminillas en bloque para cortar a través del agua y proveer un buen agarre en caminos mojados; cuatro cinturones de acero que extienden la vida de la carcasa y proveen protección ante los cortes y pinchaduras; costillas protectoras en las paredes para combatir los cortes, cuarteaduras y abrasiones; y un diseño en bloque y bordes optimizados para el desempeño que se necesita en aplicaciones dentro y fuera de carretera. La Firestone FS818 está disponible en medidas: 385/65R22.5, 425/65R22.5, y 445/65R22.5.

Por su parte, Michelin Americas Truck Tires

presentó la Michelin x Multi D, una llanta regional de posición para uso con carga menor a camión completo (LTL por sus siglas en inglés), recogida y entrega, alimentos y bebidas, y otras aplicaciones vocacionales. Esta llanta llega para cumplir las necesidades de flotas regionales, especial-

mente de aquellas con camiones 4x2 y 6x2. La Michelin x Multi D está disponible en tamaño 11R22.5 con clasificaciones de carga G y H, y en medida 11R24.5 con clasificación de carga H, con otras medidas por venir en los siguientes meses.

La X Multi D está diseñada con un dibujo

## ELDS NO OBLIGATORIOS

### PARA PEQUEÑOS TRANSPORTISTAS

**U**n panel de legisladores en la Casa de Representantes emitió un reporte a mediados de julio recomendando al Departamento del Transporte (DOT por sus siglas en inglés) estudiar si se justifica un "retraso completo o específico" del mandato federal sobre dispositivos de registro electrónicos para los transportistas pequeños, como los propietarios-operadores.

El Comité de Asignaciones de la Casa, com-

puesto por 51 representantes, emitió el reporte el 18 de julio cuando aprobó la legislación que financia al DOT durante el año fiscal 2018. Si bien la legislación, de ser promulgada, otorgaría una extensión en el cumplimiento con la norma de

ELDs para los transportistas de ganado vivo, no ofrece lo mismo para otros.

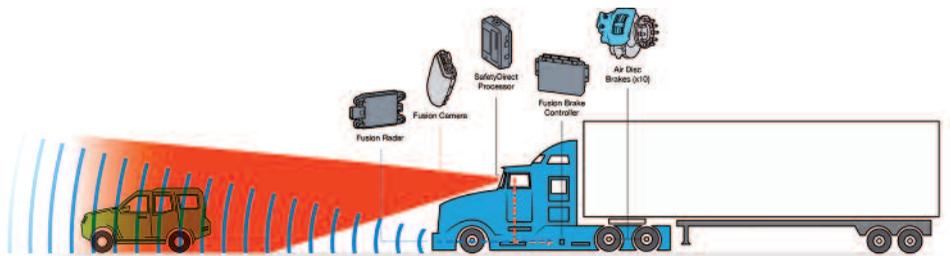
La legislación tampoco incluye un requerimiento para que la Administración Federal para la Seguridad en el Transporte (FMCSA por sus





regenerativo que provee tracción y evacuación del agua a lo largo de la vida de la llanta, mientras que las laminillas Matrix proveen un buen agarre conforme el dibujo se desgasta. La llanta lleva goma coextrusionada resistente a las raspaduras para un millaje de primera y una goma que se calienta menos para ayudar a minimizar la acumulación de calor y alargar la vida de la carcasa. La llanta lleva un hombro con aberturas para permitir una rápida salida del agua, lodo y fango debajo de la superficie del dibujo, y los bordes de éste permiten que la llanta tenga tracción en superficies resbaladizas, como en nieve. De acuerdo a Michelin, esta llanta tiene un millaje hasta 65% superior que la XDE M/S. **TTL**

siglas en inglés) realice el estudio. En su lugar, la dirección del estudio solo está incluida en un reporte corolario que explica la ley y las reformas a las normas que ésta incluye. Por lo pronto, los camioneros deben comenzar a utilizar los dispositivos electrónicos de registro a partir del 18 de diciembre. "El comité está preocupado por la información de complicaciones serias asociadas con la implementación", se lee en el reporte. "Ante la pesada carga de esta norma, especialmente para los pequeños transportistas, el comité le pide al DOT que analice si sería apropiado un retraso completo o específico en la implementación y aplicación de los EDL". El reporte pide que la FMCSA realice la investigación en un plazo de 60 días. **TTL**



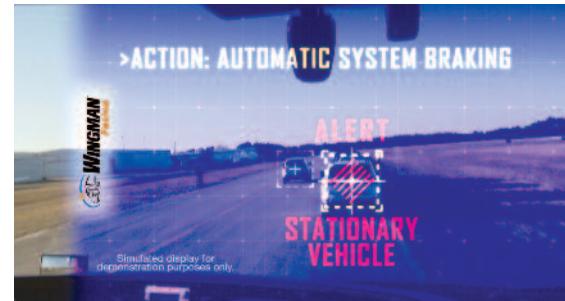
## BENDIX WINGMAN FUSION

DE SERIE EN VOLVO VNL Y VNR

**E**n un hecho sin precedentes en Estados Unidos, la tecnología de mitigación de colisiones basada en cámara y radar Bendix Wingman Fusion Forma parte del equipamiento estándar en los camiones pesados de Volvo. Tanto la serie VNR como la VNL emplean el Asistente Activo de Conducción de Volvo, el cual integra Fusion para crear un sistema completo de última tecnología.

"Cuando los equipos de Bendix y Volvo trabajan juntos hay un objetivo principal en mente: hacer que los camiones y carreteras de Estados Unidos sean más seguros para todos", dijo Scott Burkhart, vicepresidente ventas, mercadotecnia y desarrollo de negocios de Bendix. "Durante años hemos estado orgullosos de llamar a Volvo un verdadero socio en proveer las tecnologías de seguridad más avanzadas para flotas y conductores, Y esto es más evidente que nunca en el continuo desarrollo e implementación del Asistente Activo de Conducción de Volvo. No tenemos ninguna duda de que las flotas, conductores y nuestras carreteras se beneficiarán de los nuevos y más avanzados camiones de Volvo, que son los primeros en incluir la tecnología Wingman Fusion como equipamiento de serie".

El Asistente Activo de Conducción de Volvo



utiliza la tecnología más avanzada en colisiones de Bendix, la cual integra radar, cámara y el sistema de frenos del vehículo en un sistema de asistencia al conductor que emite alertas para avisarle de posibles colisiones y, de ser necesario, activa los frenos para evitar choques en alcance por detrás, volcaduras y pérdida de control del camión.

El Asistente Activo de Conducción de Volvo Crea una imagen altamente detallada utilizando la información del radar, video, aplicando los frenos si lo considera necesario. La cámara del sistema utiliza el procesador system-on-chip EyeQ de Mobileye, el cual emplea algoritmos de visión de última generación.

Al trabajar de manera conjunta y no solo en paralelo, estas tecnologías crean un sistema que evalúa las situaciones y reacciona más rápido, además de reducir significativamente las falsas alertas e intervenciones. **TTL**



# NUEVO ESCÁNER BOSCH

PARA CAMIONES PESADOS Y MEDIANOS

**B**osch presentó el nuevo HDS 200, una herramienta de diagnóstico para los técnicos que trabajan en camiones pesados de las clases 4 a 8 que se convertirá en una solución fácil de usar y de costo eficiente. Esta nueva herramienta será muy útil para los talleres que dan servicio ocasional a camiones pesados y medianos o para aquellos talleres que necesitan una nueva herramienta de diagnóstico o que quieran equipar una unidad móvil de reparación.

El HDS 200 es una herramienta robusta y durable con una pantalla a color para leer y clarificar los códigos de diagnóstico de error. Para ayudar mejor a los técnicos a diagnosticar y reparar, la herramienta muestra y grafica en tiempo real la información del SAE standard MIDS/PIDS, además de mostrar en la pantalla definiciones de los códigos de diagnóstico y ser compatible con HD-OBD. Los usuarios tienen la opción de grabar datos o reproducir información. La herramienta ofrece el Global OBD II Quick Test para motores a gasolina y diesel. Para una fácil adopción en el taller, lleva un modo de demostración que permite entrenar a los técnicos.

El kit Bosch HDS 200 Heavy Duty Scan Tool incluye un cable de 9 pines Deutsch, uno de 6 pines Deutsch, un cable HD/OBD II de 16 pines, cable USB, guía de inicio rápido y estuche. Los idiomas a desplegar pueden ser inglés, español y francés, mientras que las unidades se pueden mostrar en sistema métrico o inglés. El HDS 200 cumple con los estándares y especificaciones SAE J1587/J1708 y J1939. 



# ¡FELIZ ANIVERSARIO!

## ROADMASTER CUMPLE 10 AÑOS

**E**n 2007, Cooper Tire & Rubber Company presentó por primera vez la línea de llantas para camiones Roadmaster. Hoy, al celebrar el décimo aniversario de la misma, esta marca de llantas se ha convertido en sinónimo de productos de calidad respaldados por un diseño innovador.

“Roadmaster Comenzó con 4 líneas de llantas y ahora ofrecemos llantas comerciales para casi cualquier aplicación: arrastres largos, regionales, servicio mixto, recogida y entrega, y autobús”, dijo Gary Schroeder, director de la división de llantas para camión y autobús de Cooper. “Celebrar nuestro décimo aniversario es más que un hito, es un punto de partida para la siguiente generación de productos para los clientes que dependen de Roadmaster”.

La sustentabilidad ambiental y la responsabilidad social Siempre han formado parte del compromiso de Cooper y son importantes atributos de la marca Roadmaster. Por eso es que en 2010, Roadmaster presentó su primera llanta con certificación SmartWay, la



RM180, la cual provee una baja resistencia a la rodadura y cumple con los criterios de reducir el consumo de combustible, bajando así los costos y beneficiando al medio

ambiente. Desde entonces, Roadmaster ha añadido otras cinco llantas SmartWay a su portafolio, ofreciendo ahora una para casi cualquier aplicación.

Otro impulsor ha sido un excepcional servicio. En 2015 fue presentada la Red de Servicio a Flotas de Cooper, la cual provee reemplazo y reparación de llantas por emergencias en el camino 24/7 para las flotas elegibles inscritas en el programa nacional de contabilidad de Roadmaster. A lo largo de la última década, Roadmaster Ha permanecido comprometida con proveer a sus clientes de los productos que necesitan al precio adecuado. “Las llantas Roadmaster están diseñadas para las carreteras norteamericanas por un equipo de ingenieros en Findlay, Ohio, quienes están comprometidos para cumplir con las necesidades de los clientes de Roadmaster”, comentó Schroeder. “Ese compromiso es lo que nos ha hecho exitosos durante la última década y lo que seguirá haciéndolo durante muchos años”. 



## ¿Cuántos Códigos Expresos lleva?

**CONSULTE Y CARGUE AL INSTANTE EL SALDO DE SUS CÓDIGOS EXPRESOS**

Baje la APP Comchek® Mobile. Convierta sus códigos en fondos al instante y úselos dónde desee.

[www.comdata.com/expresscode](http://www.comdata.com/expresscode)



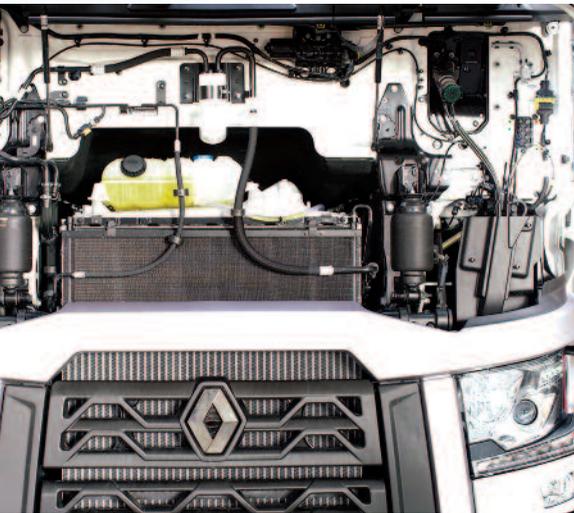
**COMDATA**  
Payment Innovation

# CAMPEÓN FRANCÉS

## **RENAULT TRUCKS T**

SU INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, CONFORT, SEGURIDAD, CARACTERÍSTICAS RUTERAS, AHORRO DE COMBUSTIBLE, HUELLA MEDIOAMBIENTAL Y COSTO TOTAL DE EXPLOTACIÓN DEL VEHÍCULO LE VALIERON AL RENAULT TRUCKS T SER NOMBRADO COMO EL CAMIÓN DEL AÑO 2015. A DOS AÑOS DE DISTANCIA, SIGUE SIENDO UNO DE LOS MEJORES DEL MUNDO. »





POR: TRANSPORTE LATINO / EDGARDO IORIO

**E**n la industria del transporte comercial, uno de los segmentos más competitivos e interesantes es el de arrastres de largas distancias. Como se trata de camiones que sea un nicho en el que la mayoría de los fabricantes enfoca sus esfuerzos para ahorrar combustible; los cuales, poco a poco, van llegando a otros modelos de diferentes segmentos.

Por ello, no es de extrañar que Renault Trucks apostara fuerte cuando llegó el momento de diseñar el modelo T, con el cual la marca ofrece un vehículo versátil que cubre las necesidades de los clientes en el



ámbito del transporte de largas distancias. El T ha sido diseñado para ofrecer a los transportistas el perfecto equilibrio entre el ahorro de combustible y la vida a bordo.

Gracias a la forma aerodinámica de la cabina, desarrollada en túneles de viento, el





T reúne en un nuevo vehículo la eficacia y el bajo consumo del Premium Ruta y el confort del Magnum. Con su diseño y su nueva cadena cinemática, que mejoran el rendimiento, el T muestra uno de los consumos más bajos del mercado, con una reducción hasta 5 % en

comparación con la generación anterior, a pesar de las exigencias vinculadas a la norma Euro 6.

## DISEÑO

La cabina del T, específica de Renault Trucks, ha sido desarrollada para favorecer el ahorro de combustible. Su parabrisas de 12° de inclinación, la forma en trapecio de la cabina de 2.3 m en el frente y 2.5 m atrás, así como grupos ópticos con deflectores integrados, son la mejor forma de ilustrarlo. Para asegurar un ahorro máximo, Renault Trucks ofrece además deflectores de techo, deflectores laterales y carenados laterales, con extensión o sin extensión de puertas. >>



Fácil. Seguro.  
Imprimible.



[www.vdoroadlog.com](http://www.vdoroadlog.com)

## VDO RoadLog™ ELD

El mandato de la FMCSA sobre ELD se acerca rápidamente. Pero te tenemos cubierto. VDO RoadLog ELD esta disponible sin pagos mensuales y te provee la seguridad de un dispositivo independiente.

RoadLog es fácil de instalar y sencillo de usar. Además, es el único ELD con una impresora incorporada. Eso te hace pasar más rápido las inspecciones y mantiene tu teléfono privado y seguro.

Elige la solución para el mandato desarrollada y respaldada por Continental, líder global en sistemas de cumplimiento regulatorio con más de cinco millones de dispositivos electrónicos de registro en uso alrededor del mundo.

Descubre dónde adquirir RoadLog.

Visita: [www.vdoroadlog.com](http://www.vdoroadlog.com)

Llama: (855)-ROADLOG

E-mail: [roadlog-sales@vdo.com](mailto:roadlog-sales@vdo.com)

VDO y RoadLog son marcas registradas de Continental Corporation.

RoadLog

VDO



El acceso al T ha sido diseñado para que sea lo más fácil posible y empieza con la posibilidad de encender las luces del vehículo con la llave, para iluminar el camino. Las puertas se abren a 85°. El acceso se hace por medio de tres o cuatro escalones, según el tipo de cabina elegida. Estos escalones llevan una luz integrada y son antideslizantes. Ciertamente es que la forma no es precisamente la más agraciada, pero no hay que olvidar que ésta sigue a la función, cuya misión principal es reducir la resistencia al viento para ahorrar combustible.

## INTERIOR

Con una cabina de base más grande que en el Premium Ruta, un abanico de cuatro cabinas, así como un ancho de cabina de 2.5 m, el T ofrece un entorno de trabajo y de descanso ideal para largos trayectos. Tiene un suelo perfectamente plano en su versión High Sleeper Cab y el túnel central, cuando está presente, ha sido rebajado a 200 mm. Se ofrecen dos alturas de techo. Un techo plano (Day Cab y Night&Day Cab) y un techo elevado (High Sleeper y Sleeper Cab) que permiten una altura máxima interior de cabina que puede llegar a 2,10 m. Los asientos han sido diseñados por Recaro con suspensión neumá-



tica, térmicos y ventilados. Tanto el reposacabezas como las sujeciones lateral y lumbar son ajustables; también pueden replegarse para tener una mejor posición de conducción y liberar un espacio para las piernas que llega hasta 98 cm.

El conductor puede adaptar su espacio de conducción a sus costumbres. Tiene a su disposición de botones con ubicación modificable en el tablero de instrumentos y puede personalizarlo a su gusto. Además, puede introducir en la memoria sus preferencias y sus ajustes, como la página preferida que aparece en la pantalla principal, la página del cronógrafo, sus ajustes de calefacción o de climatización, de despertador, la selección del tipo de conducción económica o los reajustes del regulador de velocidad. Encontrará todos estos datos con solo insertar su tarjeta de conductor y ganará tiempo en cada salida.

El interior del T ha sido diseñado para separar bien el espacio de conducción del espacio de descanso. Este último se articula en forma de "L" en la cabina, a través del asiento de pasajero pivotante y la litera o las literas, inferior y/o superior, según las versiones. La litera inferior tiene un colchón extensible que permite ampliar la cama hasta 80 cm. La litera superior tiene una escalera integrada. »



## Consigue llantas de camiones comerciales confiables y asequibles de una marca que conoces y en la que confías.

No importa a dónde hayas viajado, las llantas Uniroyal® han estado ahí. Las familias han confiado en el valor de Uniroyal durante más de 120 años y ahora estamos incluyendo ese mismo valor en la industria de transporte en camiones. Los conductores de camiones se merecen una llanta que trabaje tan duro como ellos lo hacen, a un precio accesible. Por eso hemos incorporado una línea de llantas comerciales para camiones de Uniroyal. Visita [uniroyaltrucktires.com](http://uniroyaltrucktires.com) para obtener más información.

**UNIROYAL**



Cuando no se utiliza, el conductor puede plegar una parte y tener así un amplio espacio portaobjetos adicional. Los espacios portaobjetos han sido diseñados con la colaboración de clientes que han probado los camiones y a partir de un "cesto" con los principales productos o accesorios que los conductores suelen utilizar a bordo de su camión. Los espacios se han diseñado con un material específico, de tacto más agradable que un plástico tradicional. El conductor tiene también a su disposición un refrigerador de 24 litros que puede llegar a 40 en la versión con suelo plano.

Una vez instalado en su litera, el conductor del T de Renault Trucks tendrá a mano un control inalámbrico con el que podrá regular la iluminación de la cabina, la radio, el teléfono, la calefacción, el aire acondicionado, el bloqueo de las puertas, el cierre de los cristales y de la ventana del techo. Para lograr un descanso reparador, las cortinas ocultan la luz y proporcionan una oscuridad completa, incluso en pleno día. Permiten también mantener una temperatura

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTORES

- DTI 11 de 11 litros, 380 a 460 HP y 1,327 a 1,622 lb-pie
- DTI 13 de 13 litros, 440 a 520 HP y 1,622 a 1,880 lb-pie

#### TRANSMISIONES

- Automática Optidriver de 12 velocidades
- Manual Volvo B14

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Neumática

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Neumática con dos cojines

interior agradable, incluso cuando el vehículo está estacionado a pleno sol.

## MOTORES Y TRANSMISIÓN

Para desarrollar sus nuevos motores Euro 6 DTI 11 y DTI 13, Renault Trucks se apoyó en una evolución de sus propulsores Euro V optando

por optimizar la tecnología SCR. Estos bloques, reconocidos por su eficacia y su bajo consumo, han sido modificados en más del 50% y disponen de nuevos ajustes electrónicos. Gracias a la utilización de nuevos materiales en su fabricación se ha mejorado la eficiencia de la reducción catalítica para reducir aún más eficazmente las emisiones de óxido de nitrógeno.

En cuanto a la transmisión, la caja robotizada Optidriver de 12 velocidades cuenta con un software de mando electrónico de transmisión y un mando de velocidad con regulación de temperatura, para una refrigeración más eficaz. Opcionalmente, puede acompañarse con un nuevo modo, llamado Fuel Eco, acoplado al control de velocidad Eco Cruise Control. Este modo modifica la estrategia del paso de las marchas, dando prioridad absoluta a la reducción del consumo. Como opción está la caja manual B14, desarrollada por Volvo, la cual es particularmente robusta y cuenta con el Driving Monitoring System, que indica al conductor la velocidad que debe engranar. 



BUGATCHI







# PAR DE ASES

**VOLVO** VHD

LA LÍNEA VHD TIENE TODO LO NECESARIO PARA HACER EL TRABAJO EN LOS AMBIENTES MÁS HOSTILES: TERRENOS ACCIDENTADOS, CLIMAS EXTREMOS, DESASTRES NATURALES O ZONAS EN CONSTRUCCIÓN. SON VOCACIONALES EN LOS QUE PODRÁS CONFIAR CIEGAMENTE, PUES NO TE DEJARÁN TIRADO EN EL CAMINO AUNQUE LAS CONDICIONES SEAN MUY ADVERSAS. »

La confiabilidad es una de las características más apreciadas en el mundo del transporte, especialmente en el mundo de los vocacionales. Claro que hay otras como la durabilidad o el consumo. Pero a final de cuentas, no importa cuáles sean las condiciones, lo que importa es hacer el trabajo. Y eso es algo en lo que la línea VHD de Volvo se desenvuelve muy bien. Los VHD son de los vehículos más robustos y apreciados de su nicho. Y esto no es algo fácil de lograr en un mercado tan competitivo como el de los vocacionales, donde los fabricantes continuamente mejoran sus modelos para mantenerse al día con las exigencias de sus clientes.

A este respecto, Volvo siempre se ha distinguido por ofrecer excelentes motores, chasises y capacidad de carga, pero la calidad que más valoran los que tienen o manejan uno es quizá la más importante de todas: la confiabilidad. El Volvo VHD está disponible en dos versiones: VHD 200 y VHD 430 -ambas axle back y axle forward-. El primero se ofrece solamente con cabina de día, mientras que el 430 tiene disponible además una cabina dormitorio de 42" de techo plano.

## DISEÑO

En cualquiera de sus versiones, el Volvo VHD tiene una configuración de cabina sobre motor que le da una imagen robusta y una postura decidida. La parrilla negra lleva un marco cromado y está atravesada por la clásica barra en diagonal que caracteriza a Volvo. Allí hay además dos tomas de aire en los costados del cofre que, aparte de su función práctica, le dan un toque de dinamismo al diseño. El cofre está fabricado en un mate-

rial ligero y tiene un diseño que, además de proveer buena visibilidad, le ayuda a ser más aerodinámico.

Los enormes pasos de rueda están bien integrados a la imagen general y en la parte frontal de éstos se encuentran los faros dobles redondos. Gracias a un diseño relativamente flexible, el VHD permite montar fácilmente diferentes carrocerías o cualquier conversión que quieras hacerle. También está disponible con una caja de conexiones para todas las luces indicadoras. Para una mayor practicidad, la caja de las baterías, los tanques de aire y de combustible se encuentran posicionados hacia delante, mientras que el equipamiento adicional puede ser fácilmente alimentado por una toma de fuerza o PTO.

## INTERIOR

Como ya es costumbre con Volvo, la cabina es muy espaciosa. La calidad de la construcción es la mejor del mercado y aunque la mayoría de los materiales son plásticos duros, la cabina es bastante cómoda. La insonorización es bastante buena y un par de sellos externo e interno en las puertas mantienen fuera el aire y el agua. Más aún, la gruesa alfombra también ayuda a mantener el sonido en el exterior y le dan una buena aislación térmica. El tablero está diseñado ergonómicamente y todos los controles están colocados de manera que sea fácil alcanzarlos. El panel de instrumentos central tiene indicadores grandes y redondos, además de una pantalla con información entre éstos. Los datos pueden ser controlados mediante palancas montadas en la columna de la dirección, mientras que los controles para las ventanas, espejos y seguros se encuentran ubicados en la parte superior del panel de la puerta. >>



vocacional: **VOLVO VHD**



La columna de la dirección puede ajustarse en altura y extensión, además de que puede moverse fuera de tu camino para que no tengas que contorsionarte al bajar o subir al camión. Otro aspecto destacable son los grandes y cómodos asientos, que están entre los mejores de la industria. Hay dos tipos disponibles: Standard y Comfort. El primero provee cojines contorneados, deslizamiento hacia delante y atrás de 7", ajuste de los cojines delantero y trasero, y soporte lumbar neumático. El segundo añade a esto soporte extra para los hombros, contornos acojinados, almohadillas inflables traseras, soporte lumbar de triple cámara y seis botones de ajuste. Los descansabrazos están como un opcional para cualquiera de los dos tipos de asiento.

## MOTORES Y TRANSMISIONES

En el corazón de los Volvo VHD puede haber dos motores, el D13 y el D11. El primero entrega entre 375 y 500 caballos de fuerza con un torque máximo de entre 1450 y 1750 libras-pie; mientras que el segundo se mueve entre los 355 y 405 HP y 1,250 a 1,550 lb-pie. Se trata de un par de excelentes motores, con un torque elevado desde bajas revolucio-

nes que le da un carácter de trabajo pesado que está listo para enfrentar sin descanso los trabajos más demandantes. Las transmisiones pueden ser manuales, automatizadas o automáticas; Eaton Fuller en los dos primeros casos y Volvo y Allison en el tercero.

El motor tiene varias configuraciones, cuatro Eco-Torque y dos Dual-Torque, las cuales le dan una entrega de torque de doble personalidad, para aquellos que buscan eficiencia en el consumo de combustible a bajas revoluciones con un desempeño poderoso a regímenes más altos. El D13 también se ofrece con un freno de motor de tres niveles el cual es fácilmente controlado mediante una palanca montada en la columna de la dirección. El sistema de toma de fuerza (PTO por sus siglas en inglés), está ubicado en la parte trasera del camión, lo cual hace que sea más fácil conectar los diferentes equipamientos opcionales. Además, el sistema Volvo PTO puede utilizarse mientras el vehículo está en marcha o estacionado, ofreciendo una gran flexibilidad.

## MANEJO

El Volvo VHD lleva la suspensión neumática de la marca, la cual hace que el trayecto sea cómodo al no transferir las irregularidades del camino al interior. Para reducir al mínimo el "bamboleo" del camión y las sacudidas fuertes, Volvo añadió amortiguadores laterales. También hay bolsas de aire en la parte posterior de la cabina, montadas fuera de los rieles del marco para mejorar la estabilidad y reducir el movimiento lateral de la carrocería. El volante del VHD 430 está diseñado para darte el mejor agarre posible

En pocas palabras, la verdad es que será difícil que encuentres un camión vocacional tan confiable como el Volvo VHD, pues se trata de un vehículo con una calidad de cons-



trucción "a prueba de balas" y un diseño aerodinámico, al tiempo que la versatilidad de su chasis se combina con un marco fuerte que ayuda a enfrentar las tareas más arduas sin el menor titubeo. Los motores de Volvo son bastante potentes y no te decepcionarán en ninguna circunstancia, además de que tienen una eficiencia en el consumo de combustible que está entre las mejores en el segmento. Sí, el camión es algo costoso comparado con algunos de sus competidores, pero la realidad es que vale cada centavo. 

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTOR

- A26 de 12.4 litros con 370 a 450 HP y 1,350 a 1,750 lb-pie

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Monomuelle y muelles parabólicos

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Neumáticas International (20k, 23.5k y 40k lbs)
- Neumáticas Hendrickson HTB y HAS

#### TRANSMISIONES

- Manuales Eaton de 10, 13, 15 y 18 velocidades
- Automatizadas Eaton UltraShift Plus de 13 y 18 velocidades, Fuller Advantage de 10 cambios y Eaton UltraShift Plus LSE de 16 velocidades.



# MAXIMA PROTECCION

Para su motor, transmisión y el sistema de combustible



Hecho en EE.UU., zMAX Micro-lubricante® penetra en el metal para dispersar los depósitos perjudiciales de carbón. Esto ayuda zMAX

- Reducir el desgaste de las piezas vitales del motor
- Mejorar el rendimiento
- Reducir emisiones
- Prolongar la vida del motor
- Ayuda incrementar el millaje

EL ÚNICO PRODUCTO para su motor, sistema de combustible y transmisión, zMAX se puede utilizar en los motores diesel o de gasolina, transmisión automática o manual.



**zMAX**  
Micro-lubricant  
[www.zMAX.com](http://www.zMAX.com)

Advance  
Auto Parts

AutoZone

MADE  
IN USA

O'Reilly  
AUTO PARTS  
PROFESSIONAL PARTS PEOPLE

Walmart

# UN PASO ADELANTE

## FREIGHTLINER CASCADIA 2018

EL CASCADIA PASÓ VARIOS AÑOS COMO EL CAMIÓN MÁS EFICIENTE DE FREIGHTLINER, HASTA QUE LLEGÓ EL CASCADIA EVOLUTION, EL CUAL ELEVÓ MÁS LA BARRA EN CUANTO A DESEMPEÑO Y ECONOMÍA DE COMBUSTIBLE. AHORA, FREIGHTLINER DA UN PASO MÁS ADELANTE A ESTE RESPECTO CON EL ULTRA EFICIENTE NUEVO CASCADIA.»





**E**n el mundo del transporte actual, eficiencia es el nombre del juego. Tanto si hablamos de la cadena de montaje, de suministros o de distribución, la clave es hacer que todos los procesos sean tan eficientes como sea posible. No se trata solamente de ser más productivos y, por ende, ganar más dinero, sino que a veces el gobierno mete la mano para decirte qué tan eficiente debes ser. Y las regulaciones al consumo y la emisión de gases de efecto invernadero son quizá el ejemplo más claro en la industria del transporte.

Por ello, cuando Freightliner decidió rediseñar

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTORES

- PACCAR MX-13 de 380 a 500 HP y 1,450 a 1,850 lb-pie
- Cummins ISX15 de 400 a 600 HP y 1,450 a 2,050 lb-pie

#### TRANSMISIONES

- Manuales Eaton Fuller de 9, 10, 11, 13, 15 y 18 velocidades
- Automática Eaton Fuller de 18 velocidades

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Muelles parabólicos
- Neumática Air Leaf

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Sencillas: AirTrac y Reyco 79KB / 102AR
- Tándem y tridem: Air Trac, Low Air Leaf, Low Low Air Leaf, FlexAir, Hendrickson RT463 Haulmax y HN522, Chalmers 854, Reyco multihoja, Neway AD

el Cascadia, tuvo un objetivo principal: ahorrar combustible. Y todo parece que lograron su cometido, pues durante la presentación del Cascadia 2018, Martin Daum, presidente de Daimler Trucks

North America, lo describió como “la nueva frontera en eficiencia de combustible”, con una economía de combustible hasta 8 por ciento superior que el Cascadia Evolution actual. “Cada aspecto





del camión ha sido reimaginado”, dijo Richard Howard, vicepresidente de ventas y mercadotecnia de DTNA. “Estamos elevando a nuevos niveles la eficiencia de combustible, conectividad, seguri-

dad, calidad, disponibilidad y rendimiento”.

## DISEÑO

Por lo mismo, el nuevo Cascadia fue creado para reducir la resistencia al viento, para lo cual tiene docenas de detalles que, además, le dan un toque de estilo. Entre el equipamiento estándar para mejorar la aerodinámica está un sello superior en la puerta, espejos de forma elíptica, cofre inclinado, defensa con deflector de aire incluido y antenas integradas para reducir el arrastre. Por supuesto, están disponibles los paquetes Aero y AeroX para hacer aún más “escurridizo” al Cascadia, los cuales incluyen extensores laterales más largos, carenados más bajos en el cha-

sis, cubiertas para las ruedas de dirección y salpicaderas, las cuales, en conjunto, logran un ahorro de combustible de hasta un 1%.

Que la eficiencia en el consumo de combustible fuera el objetivo principal al diseñar el nuevo Cascadia no quiere decir que fuera el único. Por ello, el camión equipa varias tecnologías nuevas para hacerlo más seguro. Entre ellas está el sistema total de LEDs de los faros, los cuales utilizan esta tecnología en las luces bajas, altas, de día, de estacionamiento y direccionales. Estas unidades otorgan una excelente visibilidad por la noche y en condiciones climáticas como lluvia o nieve, reduciendo además la fatiga por forzar la vista. >>





Otro elemento importante a este respecto es el parabrisas de una sola pieza, cuyo diseño incrementa la zona del limpiaparabrisas un 12 por ciento respecto al Cascadia actual y está especialmente diseñado para ser más resistente a las roturas. El hecho de que tanto el parabrisas como la ventana de la puerta sean de una sola pieza, le dan al conductor una vista sin obstáculos del camino y de los espejos.

## INTERIOR

Si crees que los diseñadores de Freightliner pasaron horas trabajando en el exterior del camión, espera a que veas lo que hicieron con la cabina. Como en la marca tienen claro que un conductor puede pasar más de 100 horas a la semana en este espacio entre manejar, hacer papeleo, comer, descansar y dormir; se enfocaron en hacerlo lo más cómodo posible. Por ello el tablero tiene una forma envolvente con interruptores mejor posicionados para que no tengas que estirarte cual contorsionista para alcanzarlos; en la misma línea, el volante lleva controles integrados. El panel de instrumentos lleva una pantalla de 5" que, en lugar de darte los códigos de error, te dice claramente cuál es el problema; la navegación de ésta es muy amigable, pues la puedes controlar desde el volante.

Para desarrollar la iluminación, almacenamiento y la ergonomía de la cabina, DTNA tra-



bajó de manera conjunta con Teague, los diseñadores de interiores de los aviones Boeing. Entre sus aportaciones hay manijas adicionales que facilitan el entrar y salir de la cabina y luces de LED en el techo que ofrecen una iluminación ambiente más difusa, la cual ayuda a reducir la fatiga visual. Además hay una nueva suspensión que hace más suave el trayecto pero que evita el bamboleo lateral.

Hay varias configuraciones de cabina que podrás personalizar en el camino, entre ellas está lo que en Freightliner llaman el Driver Loft, un pequeño comedor/escritorio con dos sillas opuestas con cinturón de seguridad, las cuales pueden doblarse para poder bajar una litera empotrada en la pared en menos de 30

segundos.

El dormitorio fue rediseñado para incluir gabinetes más largos y un guardarropa 4 pulgadas más alto. Además, lleva un gabinete para horno de microondas más grande con espacio suficiente para hornos de tamaño convencional, así como un refrigerador con más espacio para almacenar comida. Para que no te pierdas tus programas favoritos, el Cascadia lleva un soporte oscilante que puede sostener una TV de 26". Por supuesto, hay varias tomas de corriente directa, pero si necesitas más energía en la cabina, hay disponibles varios inversores o cableados para montarlos y poder alimentar así aparatos de corriente alterna. >>



**NO PAGUE  
IMPUESTOS  
DE MAS,  
CONSULTE  
CON LOS  
EXPERTOS**



**STUDIO**

**BUSINESS MANAGEMENT  
CONSULTANTS, INC.**

Somos expertos en **Corporaciones, Payroll, contabilidad e Income Tax**, y contamos con más de 33 años de experiencia trabajando para la industria del transporte de cargas.

Desde **sólo 200 dólares** al mes ud. contará con un servicio profesional que le ayudará a crecer y manejar su negocio



Llame ya al **(888) 628-2188** para una consulta gratis y sin compromiso.

## MOTORES Y TRANSMISIONES

Tener un diseño que corte el viento como cuchillo la mantequilla es muy útil, pero para lograr un buen consumo de combustible también se necesita que el tren motriz del camión sea muy eficiente. Por ello, el nuevo Cascadia está disponible con cuatro motores, aunque son dos los que Freightliner recomienda para obtener el máximo rendimiento de cada gota de diesel.

El primero es un Detroit Diesel DD13 con una potencia de 350 a 500 HP y un torque de 1,250 a 1,750 lb-pie; la otra opción es un DD15 cuya potencia oscila de 400 a 505 HP y el par motor va de 1,550 a 1,750 lb-pie. En ambos casos, los ingenieros trabajaron con el mapeo para lograr que entreguen más torque a menos revoluciones por minuto, de modo que gastes menos diesel para mover la carga. Las otras dos opciones son para quienes necesiten aún más poder y son un DD16 con 475 a 600 HP y 1,850 a 2,050 lb-pie de torque, y un Cummins X15 con 400 a 600 HP y 1,450 a 2,050 lb-pie.

En cuanto a la transmisión, la marca recomienda el uso de una automatizada de 12 cambios para obtener el máximo rendimiento de combustible, ya que utiliza programas de reconocimiento de terreno que le permiten conocer la ruta que tiene por delante de modo que pueda aprovechar al máximo la



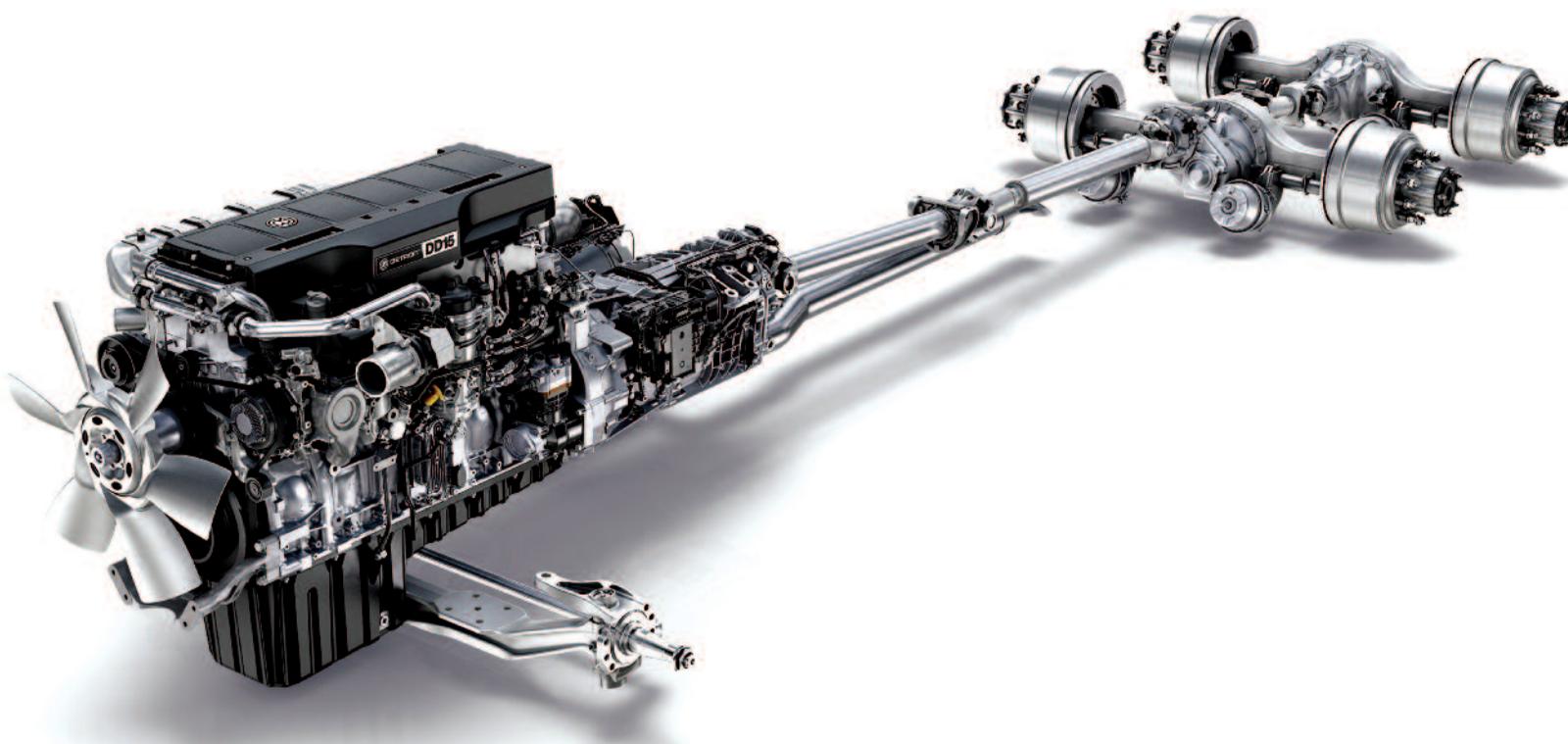
energía cinética del camión. También están disponibles cajas manuales Eaton Fuller de 9, 10, 13 y 18 velocidades; así como automáticas Allison de las series 3000, 4000 y 5000.

## SEGURIDAD

Además del sistema de iluminación de LED, el Cascadia está equipado con varios sistemas de seguridad activa y pasiva como el Asistente de Frenado Activo, que puede detener el camión por completo al detectar objetos estacionarios, el Control de Crucero Adaptativo y la Advertencia de Abandono de Carril, que incluye

captura de video de modo opcional.

Por último, Freightliner aprovechó el lanzamiento del nuevo Cascadia para presentar una nueva plataforma de conectividad exclusiva para el camión, la cual mejora el funcionamiento de diferentes elementos del actual Detroit Connect, como el servicio remoto de diagnóstico Virtual Technician, entre otras. La nueva plataforma marca el debut de las Actualizaciones Remotas Detroit Connect, las cuales permite controlar diferentes parámetros del motor a la distancia, así como actualizar el software de los controladores eléctricos del motor. 





# WELCOME TO GENERATION BOLT.



## THE ALL-NEW BOLT C-SPEC AND NEW 2015 BOLTS.

With three breakout models, the Bolt represents a new age of freedom crusaders. Its compact, raw bobber design and powerful 942cc V-Twin is the perfect union of old-school style and modern urban performance. The Bolt R-Spec adds piggyback shocks plus textured seat. And the all-new Bolt C-Spec features café racer styling, sporty clip-ons and a solo seat. Throw in an endless array of Star Custom Accessories, and you've got the ultimate expression of true freedom.

Scan to see the 2015 Bolts in action.



*We build it. You make it your own.™*



For your nearest Pro Yamaha dealer and to learn more about the 2015 Bolts, visit [StarMotorcycles.com](http://StarMotorcycles.com)



@YamahaMotorUSA @StarMotorcycles



Dress properly for your ride with a helmet, eye protection, long-sleeved shirt, long pants, gloves and boots. Do not drink and ride. It is illegal and dangerous. Star Motorcycles and the Motorcycle Safety Foundation encourage you to ride safely and respect the environment. For further information regarding the MSF course, please call 1-800-446-9227. Professional riders depicted on closed courses. Specifications subject to change without notice. Some Bolt motorcycles shown with optional accessories. ©2015 Yamaha Motor Corporation, U.S.A. All rights reserved.



¿QUIERES SER

# CAMIONERO?



**H**ace muchos años, los despachadores que trabajaban en la industria del transporte solían ser ex-conductores, veteranos de muchas batallas con toda la experiencia del mundo que conocían la industria del transporte.

Hoy en día muchas veces el despachador es un joven que en su vida ha manejado un camión pero es muy bueno haciendo números. No tenemos nada contra la juventud, pero lo malo de esto es que al no conocer el trabajo no saben el tipo de cosas con las que tiene que lidiar un conductor día con día.

Por eso, para llevar una buena relación, es importante que entiendas el tipo de presiones a las que está sometido. A menudo, el despachador está prestando más atención al programa de expedidor en la computadora o el equipo de ventas le está atizando, y realmente no tiene la menor idea sobre qué te pasa a ti. De ahí que si le

ayudas  
var una

**CON**

No  
Es  
logras  
tienes  
lograr

**TÚ F**

Cua  
ciertas  
licencia  
ja el ca

# CÓMO LIDIAR CON TU DESPACHADOR

LA MEJOR FORMA DE TRATAR CON TU DESPACHADOR CUANDO TE DEDICAS A MANEJAR CAMIONES ES ENTENDER QUÉ ES LO QUE INVOLUCRA SU TRABAJO. EN POCAS PALABRAS, ÉL (O ELLA) TIENE QUE MANEJAR EL FLUJO DE CARGA DEL PUNTO A AL PUNTO B DE UNA MANERA EFICIENTE, INTENTAR MINIMIZAR LAS MILLAS QUE CADA CAMIÓN RECORRE VACÍO PARA MAXIMIZAR ASÍ LAS GANANCIAS DE LA EMPRESA. ESE ES SU TRABAJO Y POR EL CUAL RECIBE UN SUELDO.

Para entender tu trabajo, tengas muchas mejores posibilidades de llevar una buena relación y, por ende, hacer más fácil tu trabajo.

## CONSEJOS

discutas.

La regla de oro. No te pelees con el despachador, ya que no hay nada más que hacer corajes. Es mejor si al hablar con él mantienes una mente abierta y estás relajado. Recuerda que se trata de un acuerdo y, como dice el dicho, el que se enoja pierde.

## FIJAS EL HORARIO

Cuando el despachador te esté asignando una nueva carga, deja claras tus cosas. Recuerda que tú eres el especialista aquí, el que tiene una experiencia comercial de manejo, la experiencia tras el volante y el que maneja el camión; el que lucha contra el clima y el tráfico, y todo lo que aparece

en el camino. Por lo cual tienes que ser tú quien establezca los horarios de entrega. Sí, tratarán de decirte dónde y a qué hora debes estar; por lo cual puedes leer su programa y, en lugar de comprometerte, decir algo como "haré mi mejor esfuerzo". Hay muchas variables que puedes encontrar en el camino (que probablemente te retrasen); además, deja un espacio de maniobra para cargar y descargar. Es mejor no prometer mucho, sino cumplir lo que prometes.

## ESTABLECE LOS DETALLES ANTES DE PARTIR

Hay algunas cosas que deberías establecer antes de comenzar tu viaje. Comprueba el millaje del viaje, propón un horario de entregas y platica sobre cualquier obstáculo posible que anticipes para el camino. También aclara quién se encargará de cosas como el papeleo aduanal, por ejemplo; si no te están pagando por ello, es responsabilidad de la compañía. 

# LA HEREDERA

## CHEVROLET CITY EXPRESS

DURANTE AÑOS, LA EXPRESS FUE LA ÚNICA OPCIÓN DE CHEVROLET PARA QUIENES NECESITABAN UNA VAN DE CARGA. PERO LA CITY EXPRESS ES UNA VAN QUE RESUELVE LAS NECESIDADES DE TRANSPORTE DE MUCHOS NEGOCIOS QUE NO MUEVEN MUCHA MERCANCÍA -LE CABEN DOS PALLETS-, AYUDÁNDOLOS A CONTROLAR COSTOS GRACIAS A UNA BUENA ECONOMÍA DE COMBUSTIBLE Y BAJO COSTO DE MANTENIMIENTO »







POR: **TRANSPORTE LATINO** / STEVE STURGESS

**E**l diseño de la City Express es una de las jugadas más curiosas de los últimos años en el mundo automotriz, pues no es nada común que dos fabricantes de autos trabajen juntos para desarrollar un vehículo (a fin de cuentas son competidores). Pero si tienes una sensación de 'dejá vù' con esta van es porque básicamente se trata de una Nissan NV200 Compact Cargo con logotipos de Chevrolet. Realmente no es que la empresa japonesa y la de Detroit hayan trabajado juntas, sino que ésta última simplemente optó por pagar una licencia a Nissan para poder competir con la Ford Transit Connect sin tener que desarrollar un vehículo desde cero (ya se imaginarán el tiempo y dinero que eso cuesta). A diferencia de la Transit Connect, la City Express solo está disponible en versión de carga, por lo cual no resulta útil para quien necesite transportar a más de dos personas ni tampoco podrá hacer doble turno llevando a los chicos a la escuela. Aquí hay dos asientos y mucho espacio de carga (122.7 pies cúbicos para ser exactos). Sin embargo, esta van tiene varios puntos a favor, los cuales iremos viendo uno por uno.

## DISEÑO

Fuera de la parrilla familiar de Chevrolet, las líneas de la City Express son casi idénticas a las de la NV200. Lo cual no es necesariamente algo malo, ya que las dimensiones del vehículo la hacen más que apta para moverse en entornos urbanos. Mide menos de seis pies de ancho, por lo cual resulta ideal para estacionarte en ciudades con calles estrechas, como Manhattan o San Francisco. Además, para maximizar el área de carga tiene una distancia entre ejes y altura considerables; es increíble todo lo que puedes acomodar en sus casi 123 pies cúbicos de carga.



## INTERIOR

La cabina de la City Express grita negocios a los cuatro vientos: bandejas para plumas, espacio para laptop, porta folders y muchos otros lugares para guardar cosas

hacen fácil convertir esta van en una oficina móvil. Y además no se han olvidado del confort: el asiento del conductor es ajustable en seis posiciones, las ventanas son eléctricas y lleva un estéreo AM/FM/CD. Por supuesto,

utilitario: **CHEVROLET CITY EXPRESS**



## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTOR

- 4 cilindros en línea de 2.0 litros, 131 HP y 139 lb-pie

#### TRANSMISIÓN

- Automática CVT

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- McPherson

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Muelles multihoja y resortes

#### CAPACIDAD DE CARGA

- 122.7 pies cúbicos y 1,500 libras

#### PRECIO

- Desde 22,405 dólares



hay disponible de manera opcional un paquete de tecnología que te da Bluetooth, navegación y radio satelital.

Pero lo realmente importante en esta van es el área de carga. Mide cuatro pies y

seis pulgadas de ancho, perfecta para alojar un pallet de tamaño convencional y, con la profundidad de seis pies y 10 pulgadas podrás llevar dos pallets con mercancía en ella. Para asegurar que nada se mueva de

su lugar, hay seis puntos de anclaje en el piso y, si necesitas espacio adicional para guardar cosas, el asiento del pasajero se pliega para darte una longitud máxima de casi 10 pies. >>



La suspensión delantera es McPherson, mientras que la trasera de muelles parabólicos revela el carácter utilitario de la City Express. En cuanto a seguridad, lleva sistema ABS, control de tracción, de estabilidad y un de monitoreo de presión de llantas, además de seis bolsas de aire en la cabina.

Para que estés tranquilo, Chevrolet ofrece una garantía limitada defensa a defensa de 3 años o 36,000 millas, lo que ocurra primero. Además, está disponible un asistente de reversa de manera opcional en la versión de entrada y como equipamiento estándar en la LT, la versión de "lujo", la cual también tiene disponible un paquete de tecnología con puerto USB, radio satelital y cámara de reversa como opción. La versión LT también incluye control de crucero.

Sin duda, la City Express es una excelente opción para quien esté buscando una van de carga pequeña; pero no podemos dejar de mencionar que la Nissan NV200 lleva ya varios años en el mercado y es casi 1,100 dólares más barata, por lo cual quizá sea más complicado convencer a los potenciales clientes. 



### MOTOR Y TRANSMISIÓN

En este apartado tampoco hay mayores novedades, pues lleva el mismo cuatro en línea de 2.0 litros con 131 caballos de fuerza y 139 libras pie. La transmisión es continuamente variable (CVT por sus siglas en inglés) y la tracción es delantera. La capacidad de carga está limitada a 1,500 libras, por lo cual el motor no debe sufrir mucho para desplazarla. Además, ofrece un consumo de 24 millas por galón en la ciudad.



utilitario: **CHEVROLET CITY EXPRESS**

Apto para tu viaje diario

©2017 Hankook Tire America



**Laufenn**

Viaje con Estilo

**S FIT AS**

Neumáticos de ultra alto desempeño para cualquier clima

**G FIT AS**

Neumáticos turismo para cualquier clima



Hankook Tire America Corp. 333 Commerce Street, Suite 600, Nashville, TN 37201

[www.laufenn.com](http://www.laufenn.com)





**CHEVROLET**  
**SILVERADO 1500 2017**

EN UNA ÉPOCA EN LA QUE LA PICK UP MEJOR VENDIDA OPTA POR UTILIZAR ALUMINIO PARA REDUCIR EL PESO Y MEJORAR EL CONSUMO, CHEVROLET SIGUE CON LA FÓRMULA PROBADA Y COMPROBADA DE EMPLEAR ACERO. ESTO RESULTA EN UNA CAJA QUE RESISTE LOS EMBATES DE UNA VIDA DE TRABAJO SIN MAYOR HUELLA. »

**DE LA VIEJA  
ESCUELA**

**C**hevrolet renovó la Silverado hace apenas tres años, por lo cual a esta camioneta aún le falta un rato para sufrir mayores cambios. En otras palabras, lo que queremos decir es que la Silverado de este año es prácticamente igual a la del anterior, salvo algunos detalles estéticos y, destacable aunque no vital, varios avances tecnológicos que harán tu vida más cómoda. La Silverado tiene una carrocería de acero con un diseño simple y

una suspensión de resortes que, en el papel, no suena como nada extraordinario.

Sin embargo, el todo resultante es mucho más que la suma de las partes. Entre lo más destacable está el frente reforzado (que le valió obtener un mejor resultado en las pruebas de choque frontal del Instituto de Aseguradoras para la Seguridad en Carretera), la disponibilidad de la transmisión automática de ocho velocidades y la posibilidad de emplear Apple CarPlay y Android Auto (la segunda una de las novedades de este año).

La Silverado lleva un cofre con múltiples pliegues y deja de lado los clásicos faros apilados, lo cual le da una apariencia musculosa pero refinada, una excelente combinación para un segmento donde el look macho es importante. Por dentro no hay mayores cambios; la novedad es la inclusión de Android Auto (Apple CarPlay está disponible desde el año pasado), el cual es operado a través de una pantalla de 7 u 8 pulgadas de MyLink. Estas parecen iguales que siempre, pero nuevos componentes internos aseguran una respuesta más rápida a tus instrucciones. Hay tres tipos de cabina:



Regular, Doble y Crew; con longitudes de caja de 5' 8", 6.5' u 8'. La capacidad máxima de arrastre subió un poco de 12,000 a 12,500 libras y la de carga permanece en las 2,260 libras.

## DISEÑO

Casi dos terceras partes de la cabina están hechas de acero de alta resistencia para mejorar la rigidez y absorber mejor el impacto en caso de accidente. Aunque Chevrolet espera que estos sean escasos gracias a que la nueva Silverado lleva un sis-

tema anti impacto basado en una cámara delantera, así como alertas de cambio de carril. ¿Quieres saber algo bueno? Estas alertas no solo son sonoras, sino que el asiento vibra para poner sobre aviso al conductor, un sistema que tomaron "prestado" de Cadillac. La verdad es que la apariencia no es lo más importante en una pickup, lo que realmente la hace sobresalir es su resistencia. Y eso está asegurado con el chasis de acero, especialmente los montajes que unen la cabina con el chasis, que evitan el movimiento de

arriba a abajo y de lado a lado para un paseo más tranquilo y más cómodo. Lejos quedaron los años en que subirse a una pickup era sinónimo de brincos, bamboleo e incomodidad.

Otro detalle que nos gusta es que la puerta de la caja lleva un sistema de apertura que utiliza una barra de torsión con un amortiguador rotatorio que hace que abrir y cerrar la puerta sea menos ruidoso que antes. Entre las opciones para la caja hay luces de LED para iluminarla, los cuales corren debajo de los rieles de ésta. Además, hay un escalón integrado a las esquinas de la defensa trasera que hace más fácil subir a la caja.

## INTERIOR

La lista de amenidades es larga, pero sobresalen el sistema de infotención Chevrolet MyLink con touch screen de ocho pulgadas, una de 4.2 en el panel de instrumentos -con seis indicadores- y la posibilidad de manejar MyLink con comandos de voz. Otra novedad que hará más silencioso y cómodo tu camino es que las puertas están dentro del marco de la pickup y no envolviendo ésta para llegar al techo, lo que reduce el ruido del viento al rodar rápido.

Entre las novedades para 2017 encontramos que la cámara de reversa es estándar para todos los modelos LT, Android Auto y Apple CarPlay están disponibles como opciones y que el modo de manejo Conductor Adolescente (Teen Driver) permite a los dueños de la camioneta monitorear el comportamiento de sus retoños cuando les presten su vehículo.

En la cima encontramos que el paquete High Country, el más equipado de la Silverado, añadió equipamiento estándar en la forma de un volante forrado de piel calefactado, pedales ajustables electrónicamente y el paquete de Alertas Mejoradas al Conductor, el cual incluye alerta de colisión frontal, asistente de abandono de carril, frenado automatizado a baja velocidad, cambio de luces automático y un asiento que vibra si la camioneta corre riesgo de chocar. >>





## MOTORES Y TRANSMISIONES

Chevrolet permanece siendo de la vieja escuela y entre sus ofertas motrices no hay nada de sobrealimentación, los tres diferentes motores son de aspiración natural. El primero es un V6 de 4.3 litros con 285 HP y 305 lb-pie, le sigue un V8 de 5.3 con 355 y 383 lb-pie y por último tenemos un V8 de 6.2 con 420 HP y 460 lb-pie. Todos llevan bloque y cabezas de aluminio, inyección directa de combustible y tecnología de desconexión de cilindros de serie.

En los V8, la desactivación de los cilindros corta el suministro de combustible a cuatro de ellos, mientras que el V6 lo hace sólo en dos. La transmisión es el mayor cambio mecánico para este año, pues la gran novedad es que la caja automática de ocho cambios estará disponible en algunos modelos con el 5.3 litros. Esto quiere decir que la conocida transmisión automática de seis cambios está presente en todos los modelos V6 y algunos V6; mientras que la automática de ocho queda para los V8 de 6.2 litros y las



versiones más lujosas del 5.3.

## MANEJO

Como ya mencionábamos, esta pickup se comporta más como un auto grande que como una camioneta, algo que se debe a que la dirección es asistida electrónicamente,

los resortes delanteros son 30% más rígidos y a que los rines son 1.5 pulgadas más anchos que antes. Los frenos son de disco en las cuatro ruedas en todas las versiones y desde 2014 llevan un recubrimiento que los hace más resistentes a la corrosión, alargando su vida útil. 

# WHY ADVERTISE WITH ARBOL PUBLISHING

DELIVERS 2,500,000 + HISPANICS CONSUMERS MONTHLY IN THE US MARKET



PRINT STILL DELIVERS THE MESSAGE TO SPECIFIC CONSUMER  
TARGETS MORE EFFICIENTLY THAN ANY OTHER MEDIA

*automundo*

MAGAZINE  
TRANSPORTE  
LATINO

MODA

ESTILOHOGAR

¿Que pasa?  
VEGAS



## HISPANIC DEMOGRAPHICS

- It is estimated that Hispanic spending power is \$1.2 trillion
- 27.7 is the median age of the Hispanic population in 2008. This compared with 36.8 years for the population as a whole.
- 45% of Affluent Hispanic households are concentrated in Los Angeles, New York, Houston, Miami and Chicago
- Hispanics are now the nation's second largest consumer market after white non-Hispanics.
- Approximately 70% of Hispanics speak Spanish and nearly half of the total population are at ease with the English Language.

INFO: 1.888.628.2188 - CONTACT: [Publisher@arbolpublishing.com](mailto:Publisher@arbolpublishing.com)  
880 West First St. Suite #310 Los Angeles CA, 90012

ARBOL  
PUBLISHING

# WANT MOMENTS OR STORIES YOU'LL



SOMETIMES, THE BEST STORIES ARE WRITTEN IN METAL. THE ALL-NEW ROAD GLIDE® SPECIAL MOTORCYCLE WITH THE VENGEANCE PREMIUM PACKAGE IS A PRIME EXAMPLE. HIGH-OUTPUT TWIN CAM 103™ ENGINE, BIG-TIME BRAKING POWER, FULLY LOADED WITH PROJECT RUSHMORE TECHNOLOGY AND TRICKED OUT WITH AGGRESSOR CUSTOM WHEELS, BLACKED OUT FRONT END AND A CHROMED OUT AIRFLOW COLLECTION. SEE YOUR DEALER TODAY. WHERE THE STORY GOES FROM THERE IS UP TO YOU. **LIVE YOUR LEGEND.™ GET STARTED AT H-D.COM/TODAY**

# TO REMEMBER, NEVER FORGET?







# CUIDA TU ESPALDA

## 10 FORMAS DE LIDIAR CON EL DOLOR DE ESPALDA

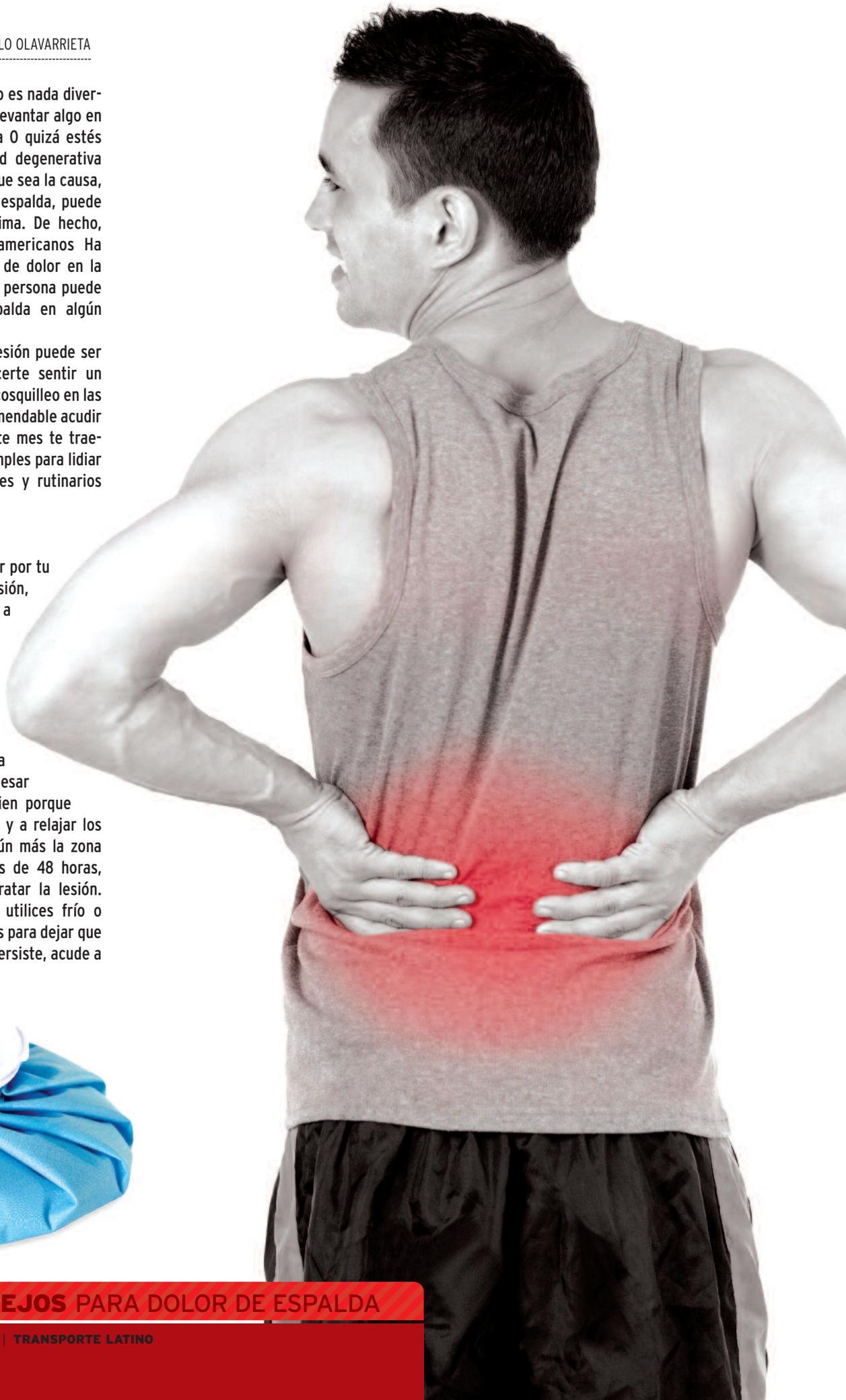
LA EXPRESIÓN DE QUE ALGUIEN ES LA COLUMNA VERTEBRAL DE UNA EMPRESA CUANDO ES MUY IMPORTANTE PARA LA MISMA NO ES GRATIS. TENER UNA ESPALDA SANA ES CRUCIAL PARA LLEVAR A CABO CASI CUALQUIER MOVIMIENTO EN EL DÍA A DÍA. PERO COMO LAS LESIONES SON INEVITABLES, TE TRAE-MOS DIEZ CONSEJOS SOBRE CÓMO LIDIAR CON EL DOLOR MODERADO EN LA ESPALDA BAJA. »

**L**esionarse la espalda no es nada divertido. Quizás te pasó a levantar algo en una postura incorrecta o quizá estés lidiando con una enfermedad degenerativa como la artritis. Cualquiera que sea la causa, una vez que tienes dolor de espalda, puede ser difícil quitártelo de encima. De hecho, uno de cada cuatro norteamericanos ha sufrido un episodio reciente de dolor en la espalda baja y casi cualquier persona puede esperar tener dolor de espalda en algún momento de su vida.

En algunas ocasiones la lesión puede ser muy seria, al grado de hacerte sentir un entumecimiento, debilidad o cosquilleo en las piernas. En este caso es recomendable acudir con un especialista. Pero este mes te traemos una serie de consejos simples para lidiar en casa con los dolores leves y rutinarios de la espalda baja.

## ENFRIALA

Lo mejor que puedes hacer por tu espalda después de una lesión, digamos en las primeras 24 a 48 horas, es ponerle hielo, ya que esto te ayudará a reducir la inflamación, comenta Anne Reicherter, doctora en fisioterapia y profesora de Terapia Física en la Escuela de Medicina de la Universidad de Maryland. "A pesar de que el calor se siente bien porque ayuda a enmascarar el dolor y a relajar los músculos, el calor inflama aún más la zona afectada", comenta. Después de 48 horas, puedes utilizar calor para tratar la lesión. Independientemente de que utilices frío o calor, retíralo cada 20 minutos para dejar que tu piel descanse. Si el dolor persiste, acude a un médico. »»



# SUSCRÍBETE A TRANSPORTE LATINO ¡ES GRATIS!



Envía tu suscripción a:  
Transporte Latino Publishing, Inc.  
880 West First St. Suite #310, Los Angeles, CA 90012  
Visítanos en:  
[www.transportelatino.com](http://www.transportelatino.com)

Asegúrate de tener un ejemplar de tu revista **Transporte Latino** todos los meses, recibiendo la en la comodidad de tu casa, sólo tienes que llenar el formulario. Lo mejor de todo, es que es **totalmente gratis**.

### ¿Cuál es su papel en la compra de lubricantes?

- Compra       Mantenimiento realizado por terceros  
 Recomienda       No está involucrado  
 Aprueba la compra       Técnico / Mantenimiento

### ¿Cuál es su título y posición

- Gerente de flota       Técnico  
 Encargado de mantenimiento       Chofer  
 Gerente concesionario

### ¿Cuál es su camión preferido?

- Freightliner       Peterbilt  
 International       Western Star  
 Kenworth       Mack  
 Volvo       Sterling

### ¿Quién repara su camión?

- Lo hace usted mismo       Taller independiente  
 Truck Stop       Concesionario

### ¿Dónde trabaja?

- California       48 Estados  
 11 Western       Otros

### ¿Cuál es su aceite preferido?

- Shell       Chevron  
 Lucas Oil       Texaco  
 Mobil       Otro

### ¿Qué compañía de celular usa?

- Verizon       Sprint/Nextel  
 AT&T       T-Mobile  
 Boost       Otro  
 Metro PC

### ¿Cuánto hace que tiene su licencia comercial?

- 6 meses       2 años  
 1 año       3 o más años

### Su motor preferido es:

- S-60 Detroit       Volvo  
 CAT       Mack  
 Cummins       International

### Su neumático preferido

- Firestone       BFGoodrich  
 Michelin       Goodyear  
 Dayton       Dunlop  
 Hankook       Bridgestone

### Lo más importante del camión para usted es:

- El consumo       La potencia  
 La comodidad       La velocidad

### Su edad es:

- 25-30       41-49  
 31-40       Mayor de 50

### ¿A dónde quieres recibir tu revista?

Nombre \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

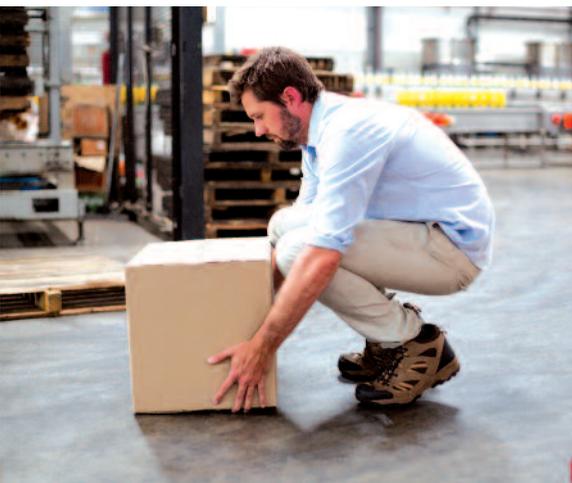
Firma \_\_\_\_\_

Desea suscribirse a la revista:    SI     NO



¿Qué sección le gusta más y cuál no le interesa? ▶

SECCION	MAS	MENOS	BASTA	SECCION	MAS	MENOS	BASTA
Camiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Noticias	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vocacionales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	El negocio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tecnología	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mantenimiento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Camionetas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Utilitarios	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En la ruta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Moto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



### MUÉVETE

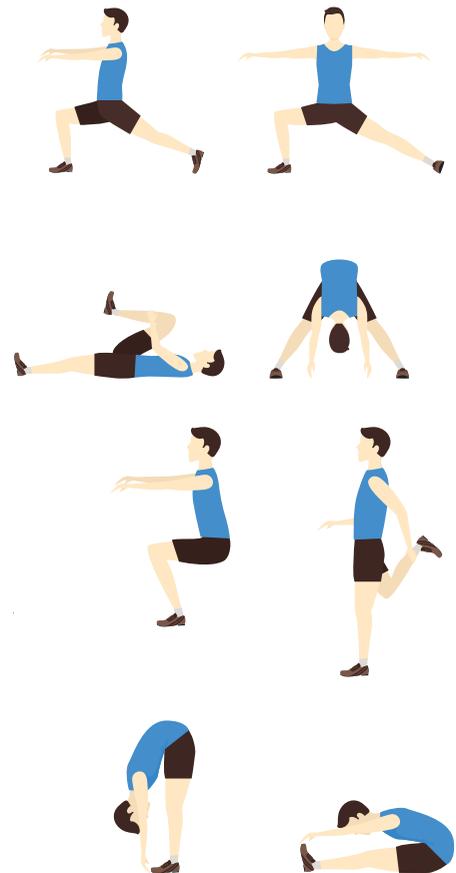
De acuerdo a Reicherter, “la espina dorsal es como el resto del cuerpo, está hecha para moverse”. Sigue haciendo tus actividades diarias (las moderadas como hacer la cama, ir a trabajar, salir a caminar); cuando te sientas mejor practica ejercicios aeróbicos como la natación, ciclismo o simplemente caminar de manera regular, pues te ayudará a incrementar tu movilidad. Nada más no exageres. No tienes que correr medio maratón con la espalda lastimada.

### FORTALÉCELA

Una vez que el dolor ha cedido, puedes ayudar a evitar futuros episodios de dolor al trabajar los músculos que soportan la espalda baja, incluyendo los músculos extensores de la columna. “Estos te ayudan a mantener una postura y alineación adecuadas en tu espina dorsal”, dice Reicherter. Tener músculos fuertes en la cadera, pelvis y la zona abdominal también le dan más soporte a la espalda. Evita las abdominales que flexionan mucho la espalda (crunches), ya que estas pueden causar una mayor tensión en la zona.

### ESTÍRATE

La recomendación ideal es no permanecer más de 20 minutos sentado encorvado hacia adelante. “Como muchas personas pasan mucho tiempo encorvadas hacia adelante en el trabajo, es importante pararse y estirarse hacia atrás a lo largo del día”, comenta Reicherter. No olvides estirar las piernas.



Algunas personas sienten alivio del dolor de espalda practicando una rutina de estiramientos -como el yoga-, de manera regular. Por supuesto, esto no es algo fácil de lograr cuando manejas un camión, así que trata de estirarte cada que tengas la oportunidad. >>



## PIENSA ERGONÓMICAMENTE

Si los asientos de tu camión no te dan el soporte adecuado en la espalda baja, consigue un cojín para la zona lumbar y colócalo en él. Esto te ayudará a mantener una buena postura.

## CUIDA TU POSTURA

Encorvarse hace más difícil que la espalda soporte el peso del cuerpo. Ten mucho cuidado cuando levantes objetos pesados. Nunca cargues las cosas solo con la espalda doblándote por la cintura, lo indicado es agacharte con la espalda recta y levantar el peso con las piernas.

## DEJA EL CIGARRO

Fumar puede incrementar el riesgo de osteoporosis en la columna vertebral y otros problemas en los huesos. La osteoporosis a su vez puede causar fracturas por compresión en la columna. Investigaciones recientes muestran que los fumadores son más propensos a sufrir dolor en la espalda baja comparado con los no fumadores.

## CUIDA TU PESO

El sobrepeso es una condición que afecta a tu cuerpo de muchísimas formas, y el esfuerzo extra que tiene que hacer la espalda para llevar un mayor peso es sólo una de ellas. Por ello es recomendable que te alimentes sanamente y hagas ejercicio para mantener tu peso en un rango saludable para tu altura.

## PRUEBA ANALGÉSICOS SIN RECETA

Los medicamentos antiinflamatorios como la aspirina, ibuprofeno (Advil, Motrin, Nuprin) y el naproxeno sódico (Aleve, Anaprox, Naprosyn), pueden ayudar a reducir el dolor en la espalda. Otra opción para tratar las molestias es el acetaminofén (Actamin, Panadol, Tylenol). Solo asegúrate de checar con tu doctor o el farmacéutico sobre cualquier interacción que los analgésicos puedan tener con otras medicinas que estés tomando. Las personas con condiciones como úlceras, enfermedades del riñón o del hígado, deben evitar algunos medicamentos. 



## CUÁNDO LLAMAR AL DOCTOR

Las abajo mencionadas podrían ser señales de que tienes un daño en los nervios o alguna otra condición médica subyacente que necesita tratamiento:

- Si el dolor es severo y no remite después de unos días, o si duele incluso cuando estás en reposo o acostado.
- Si tienes debilidad o entumecimiento en las piernas, o te cuesta trabajo ponerte de pie o caminar.
- Si pierdes el control de la vejiga o intestinos.

■ V7-38-ARTCAR

**B.R.M.**  
.. Chronographes ..

■ V12-44-ARTCAR



C  
A R T  
R

  
**DAORO**

18117 Biscayne Blvd Aventura Florida 33160 TLF: 305-933-1358 / 305-933-1361

[www.daoromiami.com](http://www.daoromiami.com)



# CÓMO ADQUIRIR UN CAMIÓN

## ARRENDAMIENTO Y FINANCIAMIENTO

NO TODO EL MUNDO TIENE CIENTOS DE MILES DE DÓLARES EN SU CUENTA BANCARIA PARA COMPRAR UN VEHÍCULO COMERCIAL, POR LO CUAL LA MAYORÍA DE LOS MORTALES RECURRIMOS AL FINANCIAMIENTO O EL ARRENDAMIENTO PARA HACER NOS DE LOS VEHÍCULOS NECESARIOS PARA TRABAJAR. ÉCHALE UN VISTAZO A CADA UNO PARA QUE VEAS CUÁL TE CONVIENE. »



Una de las mayores limitantes cuando uno quiere comenzar un negocio es la falta de efectivo; algo que en el mundo del transporte básicamente se trata de dinero para comprar camiones. Sin embargo, no es necesario esperar a reunir los cientos de miles de dólares necesarios para pagar uno o más vehículos, sino que es posible recurrir a un financiamiento para poder adquirir los camiones y que la empresa comience o incremente sus operaciones.

Por supuesto, no es como que le estés pidiendo un par de cientos de dólares, por lo cual es importante que conozcas la manera adecuada de proceder para obtener un financiamiento obteniendo los mejores resulta-

dos, independientemente de si deseas adquirir los camiones para arrancar tu negocio o "simplemente" para actualizar tu flota.

Una de las preocupaciones más frecuentes entre los nuevos empresarios es que al acceder a un financiamiento terminarán gastando más dinero en los vehículos que necesitan para sus operaciones que el valor real de dichos camiones. Evidentemente, las compañías financieras no son beneficencias y van a obtener una ganancia sobre el dinero que te presten; pero con los siguientes consejos podrás sacar el máximo partido a tu siguiente compra de un vehículo comercial (al comprar un vehículo usado es muy importante que lo lleses a que le hagan una inspección para verificar el estado del mismo).

## COMPRADORES PRIMERIZOS

Muchas personas que compran un vehículo comercial por primera vez no tiene ningún problema con comprar un vehículo usado, ya que esto les permite ahorrar una cantidad adicional que puede utilizarse en otras áreas del negocio o simplemente guardarla para comprar un vehículo nuevo más adelante.

### PASO 1

El lugar de asumir que lo mejor es comprar un vehículo nuevo, busca en las secciones de vehículos usados para ver si existe un camión como el que te interesa. muchas veces, la única diferencia que encontrarás es una variación en el precio de decenas de miles de dólares. el costo promedio de un vehículo comercial nuevo puede ir desde los



\$30,000 hasta los \$250,000, dependiendo del tipo de vehículo y el equipamiento opcional. Actualmente hay una gran cantidad de camiones usados a la venta, por lo cual es probable que encuentres uno que cubra tus necesidades y se ajuste a tu presupuesto.

## PASO 2

Asegúrate de que un mecánico profesional inspeccione cualquier vehículo comercial que estés considerando comprar antes de llevar a cabo la operación. esto te puede borrar una buena cantidad de tiempo y dinero más adelante. cuando tienes problemas mecánicos con un camión, esto implica que el vehículo no podrá ser usado para trabajar y tu estarás perdiendo dinero. Además, las reparaciones podrían ser elevadas.▶▶

# FIX A TICKET

TRAFFIC TICKETS · SPEEDING ·  
LOGBOOK VIOLATION · OVERWEIGHT TICKETS  
Y MÁS



**AYUDAMOS A CHOFERES  
CUANDO SU LICENCIA ESTA EN PELIGRO  
¡VAYA CON LOS MEJORES!**

**¡NUESTROS ABOGADOS TIENEN LA  
EXPERIENCIA PARA PELEAR  
SU CASO EN CORTE!**

**¡PREGUNTE A NUESTROS  
CLIENTES! ¡MAS DEL  
90% DE EXITO!**

**855.349.2849**

### PASO 3

Negocia el precio con el vendedor. La mayoría de los agentes de ventas de vehículos comerciales comienza con un precio inicial alto a sabiendas de que el potencial comprador querrá negociar. Algunos compradores que están buscando financiamiento para su camión piensan que podrían poner en riesgo la obtención del mismo si le piden una rebaja al vendedor; pero la realidad es que el financiador prefiere prestar una menor cantidad de dinero, ya que esto representa un menor riesgo de perder su inversión.

### PASO 4

Asegúrate de que tienes todos los papeles en orden para que tu solicitud por un financiamiento fluya bien. Usualmente, esto quiere decir:

- Tener listo el pago inicial. Para la mayoría de las financieras, esto representa el 20 por ciento del valor de compra del camión.
- Una licencia de manejo comercial (CDL por sus siglas en inglés).
- Tal vez tengas que mostrar contratos u otros comprobantes de ingresos para demostrar que eres solvente.
- Enseñar un buen historial crediticio o calificación FICO.
- Quizá te convenga arrendar en lugar de comprar.

### ¿QUÉ TAL SI ARRIENDAS?

Muchas personas prefieren no considerar la opción de arrendar un vehículo comercial debido a los estigmas asociados con el arrendamiento de los vehículos personales. Sin embargo, el arrendamiento de un vehículo comercial es diferente al de un personal en muchas formas. La mayoría de los arrendamientos de vehículos personales tienen cláusulas con limitaciones a cosas como las millas que puedes manejar el vehículo, los usos que puedes darle o el desgaste que puede sufrir. Por el otro lado, los arrendamientos comerciales no tienen este tipo de limitaciones, lo cual le permite a la empresa utilizar el camión cómo y cuándo quiera sea necesario sin sufrir penalizaciones al término del periodo de arrendamiento

Estos son algunos otros beneficios que debes de tomar en cuenta cuando estés valorando comprar o arrendar un vehículo comercial:

1. La mayoría de las opciones arrendamiento no te exigen que hagas un pago inicial cuando obtienes el arrendamiento.

2. La mayoría de los pagos de los arrendamientos son menores que los pagos de la mayoría de los financiamientos.

Cuando el plan de arrendamiento incluye

el pago mensual y cualquier servicio o mantenimiento que sea necesario, tienes un mejor entendimiento y costos predecibles.

3. Cuando arriendas un vehículo comercial con fines empresariales, los gastos del arren-

damiento no afectan los indicadores financieros de la compañía. Esto te permite tener un balance crediticio más alto para que puedas usar tu crédito en otras áreas que sean necesarias para hacer compras o hacer frente a

# CAMIÓN DE \$150,000

# 1

**PRÉSTAMO CONVENCIONAL SIN PAGO INICIAL E INTERÉS DEL 7%**

**PAGO MENSUAL:** \$2,970

**QUÉ TIENES AL FINAL:** la propiedad, con la capacidad de aumentar tus ganancias al terminarse los pagos mensuales.

**QUÉ NO TIENES:** \$178,200 en capital e intereses

**IMPLICACIONES FISCALES:** la compra de equipo es un bien depreciable durante tres años con deducciones normalmente durante cuatro años fiscales. También puedes deducir los pagos en intereses en cualquier plan de compra. Utilizando una fórmula de depreciación lineal, con el 17% del monto de compra deducido en el primer y el cuarto años y un 33% en los años dos y tres, las deducciones del costo total del préstamo se distribuirían como se muestra en la tabla. El que las deducciones de intereses se reduzcan y la depreciación caiga en el quinto año podría causar que la empresa subiera a una categoría tributaria más alta.

	<b>DEDUCCIÓN DE LA DEPRECIACIÓN</b>	<b>DEDUCCIONES DE INTERESES</b>
AÑO 1	<b>\$25,500</b>	<b>\$9,677</b>
AÑO 2	<b>\$49,500</b>	<b>\$7,800</b>
AÑO 3	<b>\$49,500</b>	<b>\$5,788</b>
AÑO 4	<b>\$25,500</b>	<b>\$3,630</b>
AÑO 5	<b>\$0</b>	<b>\$1,315</b>

Finalmente, la decisión sobre si comprar o arrendar un vehículo comercial es una que debes tomar de acuerdo a las necesidades de tu negocio y tus posibilidades financieras. No existe una fórmula que le funcione a todos, por lo cual deberás valorar los pros y contras de cada una y elegir lo que más te convenga.

# CON ARRENDAMIENTO A 60 MESES

# 2

**ARRENDAMIENTO TRAC SIN PAGO INICIAL Y REMANENTE DEL 15 POR CIENTO AL FINAL DEL PLAZO**

**PAGO MENSUAL:** \$ 2,539 (más un promedio de \$375 ahorrados cada mes para hacer el pago final (22,500) aunque no es obligatorio).

**QUÉ TIENES AL FINAL:** Propiedad del camión y la capacidad de operar sin tener que hacer el pago mensual.

**QUÉ NO TIENES AL FINAL:** \$ 174,840 de los pagos del préstamo.

**IMPLICACIONES FISCALES:** los pagos del arrendamiento son deducibles como un gasto de negocios directo. Reducen los ingresos gravables cada año bajo los términos de cualquier arrendamiento -en este caso \$30,468 al año-. Comparado con la compra tradicional, las deducciones son menores en los primeros tres años, casi iguales en año cuatro y mucho más altas en el último año del arrendamiento. Más aún, después de hacer el pago residual para comenzar el sexto año, ese pago se toma como una inversión en un bien depreciable, tal como con el préstamo de compra. Asumiendo que se ahorran \$375 mensuales para cubrir el pago residual, la depreciación lineal durante cuatro años fiscales deduciría \$3,825 en los años 6 y 9 y \$7,425 en los años 7 y 8.

Cuando el comprador utiliza algo como un calendario de deducciones concentradas, el arrendatario TRAC solo obtiene los beneficios fiscales asociados con el costo de \$174,840 del trato si el camión permanece en servicio durante los años 8 o 9. Una cantidad residual más grande en este trato tendría el potencial de formar capital para un canje si el residual es mayor que el valor normal de mercado del camión. Esta es una estrategia común para quienes buscan reducir los desembolsos mensuales de efectivo a lo largo del arrendamiento.

# 3

**ARRENDAMIENTO TOTAL, INCLUYENDO MANTENIMIENTO, REGISTRO DEL CAMIÓN, ADMINISTRACIÓN DEL IFTA, REEMPLAZO DEL CAMIÓN EN CASO DE AVERÍA, ETC.**

**PAGO MENSUAL:** \$2,300 + 7 centavos/milla. Si recorres 100,000 millas al año, el pago sería de \$2,853.

**QUÉ TIENES AL FINAL:** la responsabilidad continua de un pago mensual. Las opciones básicamente se limitan a iniciar un nuevo arrendamiento o regresar el camión, aunque obtener un financiamiento por el valor de mercado remanente del camión para comprarlo también podría ser una opción, dependiendo de la compañía.

**QUÉ NO TIENES:** \$171,180 en pagos. Un camión para manejar a menos que inicies un nuevo arrendamiento o logres financiamiento.

**IMPLICACIONES FISCALES:** Como con el arrendamiento TRAC, todos los pagos mensuales son deducibles como gastos de negocios. Si bien las deducciones reducen los ingresos gravables en \$34,236 anuales en este caso -cuatro mil más que el TRAC-, la falta del derecho a la propiedad te deja con pocas opciones fuera de firmar un nuevo acuerdo al finalizar el plazo. Cuantificar el beneficio de subcontratar el mantenimiento y la administración -es decir, cuánto vale esto para ti-, es clave para evaluar si el arrendamiento con mantenimiento incluido es adecuado para tu negocio.



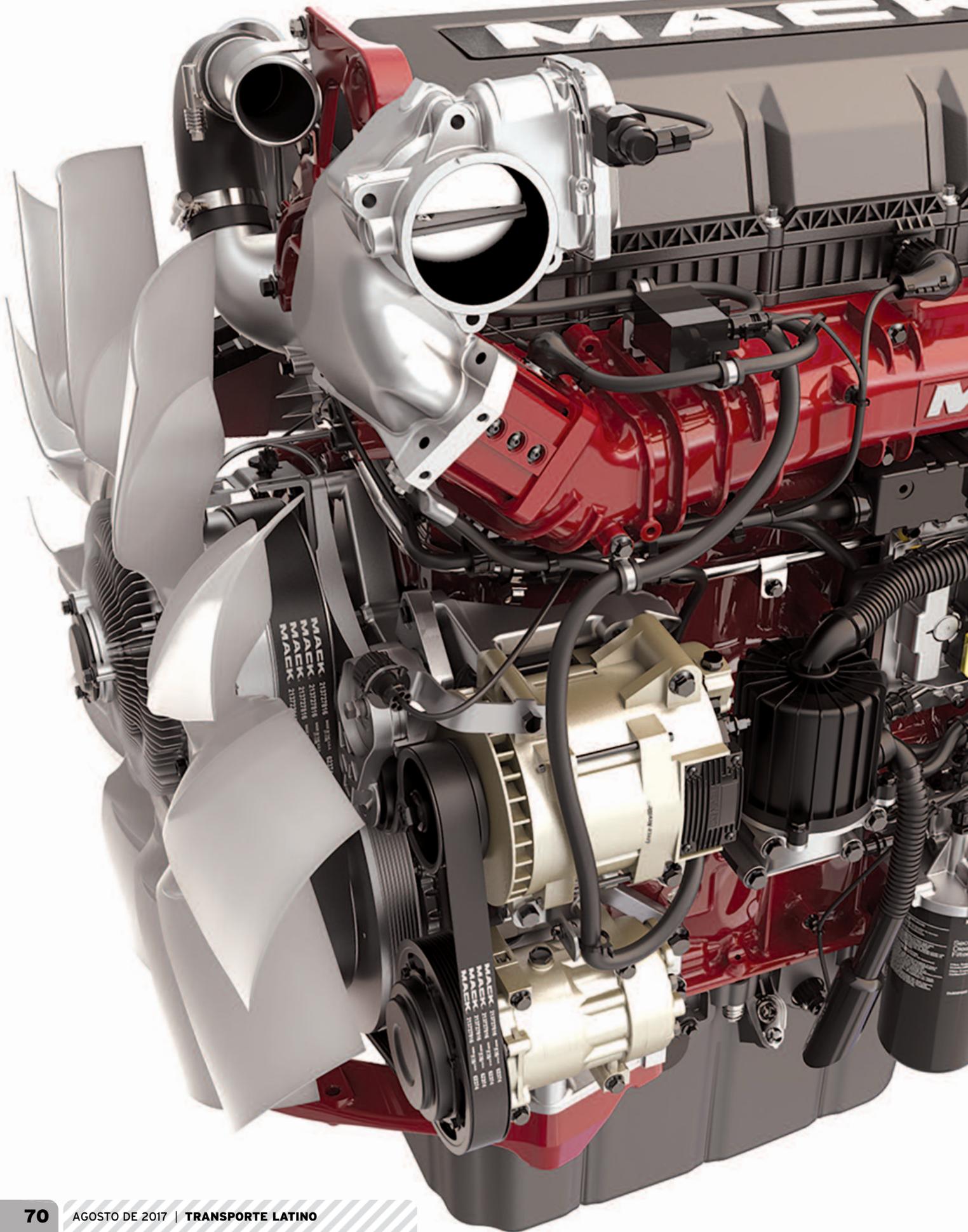
gastos del negocio.

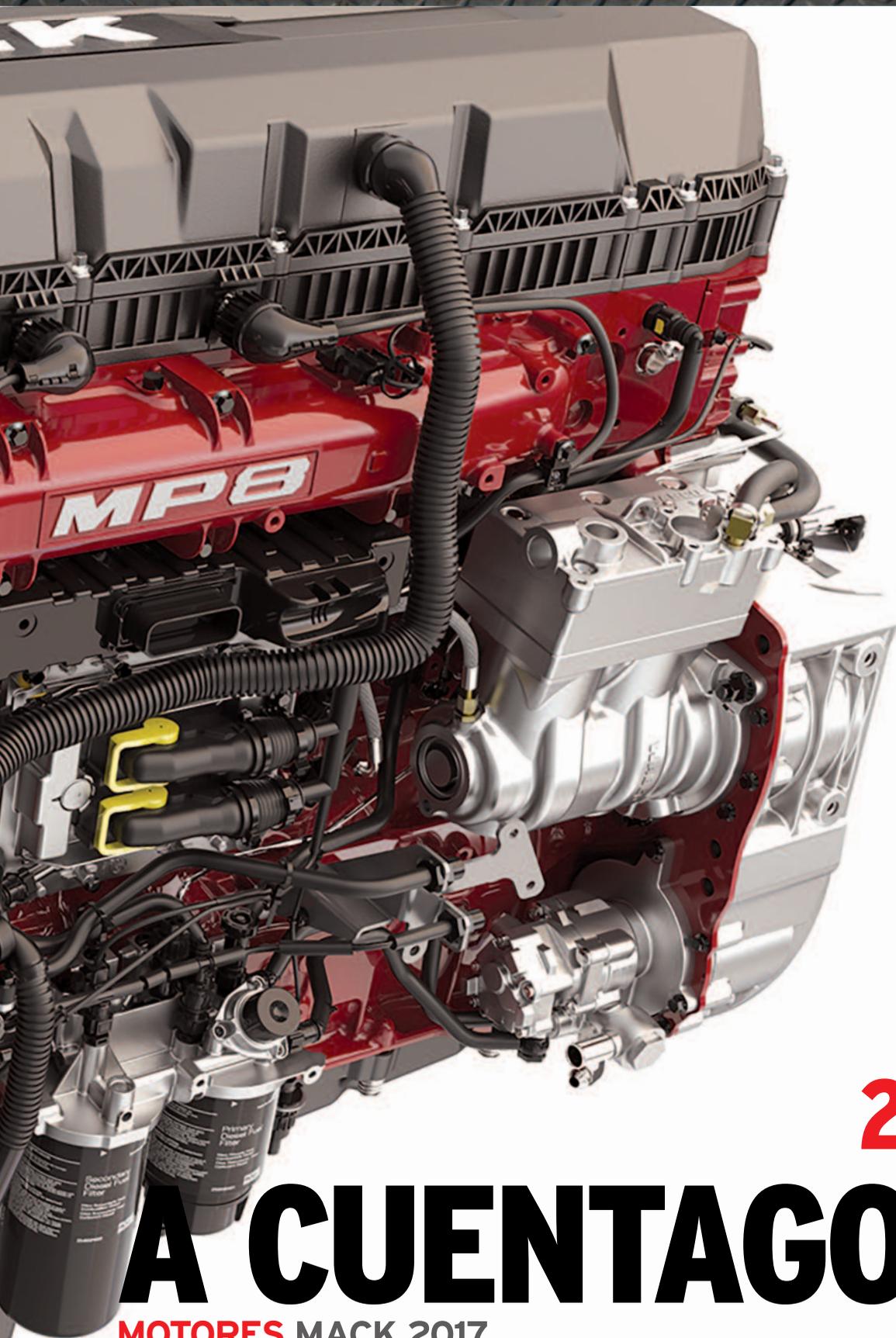
4. Los pagos del arrendamiento de los vehículos comerciales son deducibles de impuestos y te ayudarán a reducir tus obligaciones del Impuesto Mínimo Alterno (AMT por sus siglas en inglés).

## COMPARA LAS ALTERNATIVAS

En el ejemplo que te presentamos a continuación podrás ver las implicaciones fiscales de cada trato. Gastar dinero para aprovechar las deducciones a impuestos no es la mejor decisión de

negocios, dicho esto, es importante tomar en cuenta las implicaciones fiscales al tomar una decisión entre comprar o arrendar. En el ejemplo, veremos a detalle cómo las deducciones generales se acumulan año tras año en cada escenario. 





**2017**

# A CUENTAGOTAS

**MOTORES MACK 2017**

ASÍ ES EL CONSUMO DE COMBUSTIBLE DE LOS MOTORES MACK PARA 2017, LOS CUALES TIENEN UNA EFICIENCIA DE ENTRE 2 Y CASI 9 POR CIENTO MAYOR QUE LOS MODELOS A LOS QUE REEMPLAZAN. ADEMÁS, TENEMOS LA LLEGADA DEL MP8 TC CON CAPITALIZACIÓN DE TURBO, EL CUAL RECUPERA ENERGÍA QUE SE PERDERÍA Y LA CONVIERTE EN TORQUE. »



motor: **MACK 2017**

**E**ste mes vamos a echar un vistazo más a fondo a la línea de motores que Mack lanzó para este año. En pocas palabras, los motores tienen mejoras significativas en consumo de combustible, potencia y productividad, además de menores emisiones de gases de efecto invernadero. De hecho, en Mack afirman que gracias a las mejoras los motores son de 2.1 a 8.8 más eficientes que los del año pasado.

El hermano mayor de los motores Mack, el MP10, permaneció sin cambios para este año, entregando hasta 605 HP y 2,060 lb-pie.

La mejoras a los propulsores MP7 de 11 litros y MP8 de 13 litros simplificaron el mantenimiento e incrementaron la eficiencia y la productividad. Ambas mecánicas llevan un nuevo diseño de onda en el pistón que incrementa el radio de compresión y permite una quema más completa del combustible, al tiempo que un sistema de combustible de riel común inyecta diesel con mayor precisión. Esto, combinado con una bomba de refrigerante de dos velocidades, incrementa la eficiencia de combustible hasta un 5.1 por ciento en el MP7 y un 5 por ciento en el MP8.

Otras modificaciones incluyen una nueva cubierta de válvulas de dos piezas, balancines y un sistema de combustible de baja presión con un módulo de dosificación de postratamiento de gases integrado para reducir las necesidades de mantenimiento. Además, llevan un sensor de flujo de doble pared actualizado el cual ayuda a reducir la condensación y la acumulación de hollín en clima frío, mientras que un nuevo regulador de admisión permite que el motor se caliente más rápido al arrancar.

## PARA CARRETERA

Si bien Mack solo tiene un modelo para arrastres largos, el Pinnacle, eso no quiere decir que no le ponga atención. Por ello tiene un MP8 con capitalización de turbo diseñado para incrementar la potencia y la eficiencia. Este sistema convierte la energía residual del escape en energía mecánica que se alimenta nuevamente al motor, lo cual añade hasta 50 HP adicionales, permitiendo un incremento sustancial en la eficiencia de combustible de hasta un 8.8 por ciento.

El motor MP8 con capitalización del turbo está disponible solamente con el paquete de downspeeding Super Econodyne. Una de las ventajas de este sistema es que la potencia adicional permite que el motor entregue todo el torque girando tan lento como 900 rpm. Esto no solo le da un rango de operación más alto en la marcha más alta, sino también permite mantener engranada la velocidad superior al subir una colina, incluso cuando las revoluciones por minuto disminuyen. >>

## PROTÉJASE CONTRA EL AUMENTO DE LA ELECTRICIDAD



## ¡SEA DUEÑO DE SUS PANELES SOLARES!

\$0 DOWN • \$0 INSTALACIÓN • 30% TAX CREDIT  
PLANES A 20 AÑOS



## ¡PÍDALOS YA!

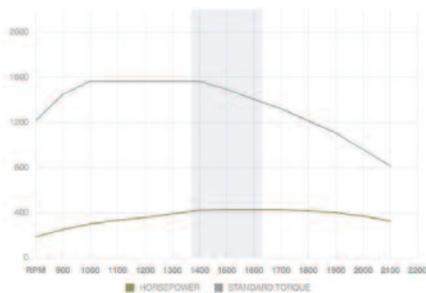
[www.QuieroPanelesSolares.com](http://www.QuieroPanelesSolares.com)

## INSTALAMOS LO MEJOR



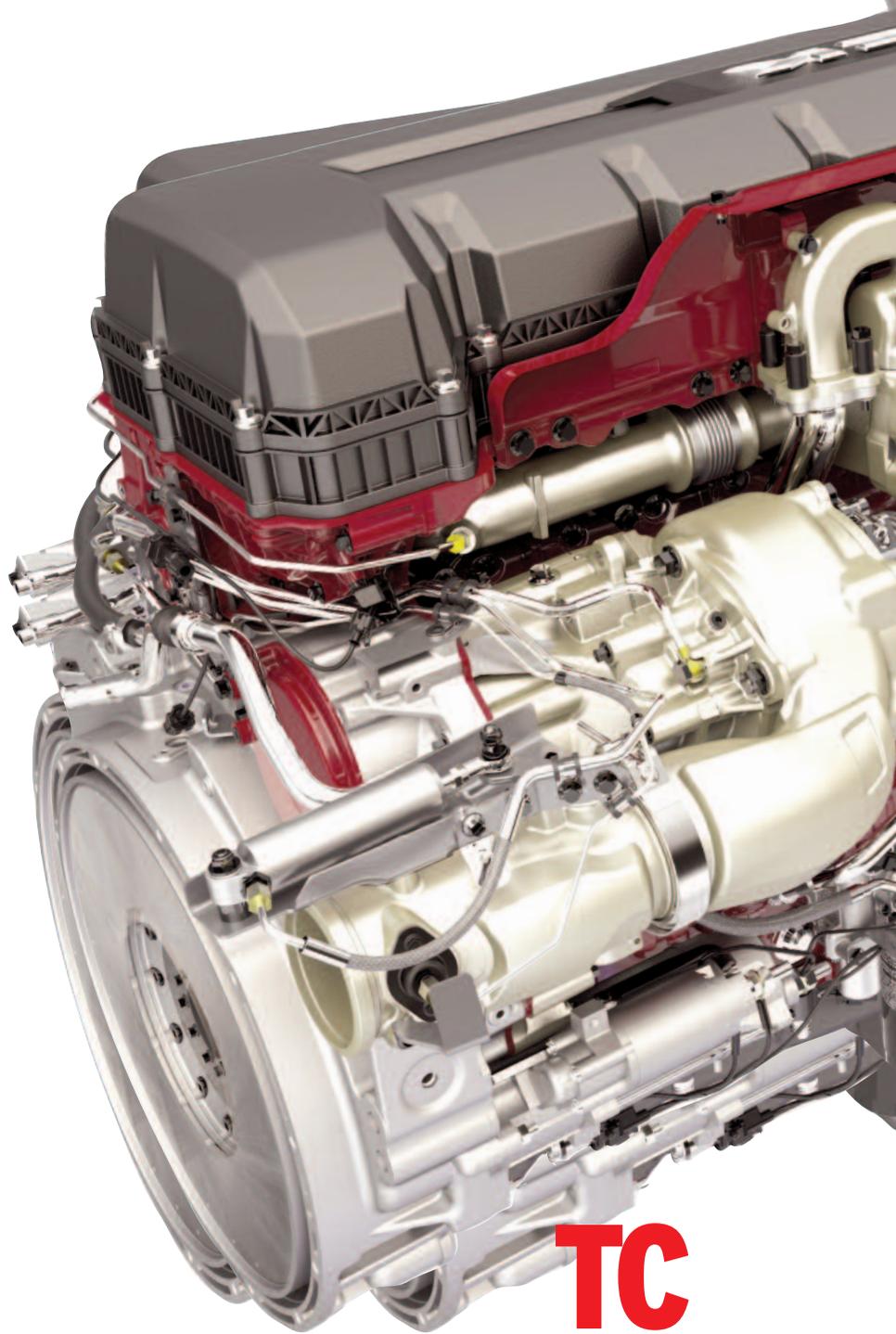
# MP8

Con una cilindrada de 13 litros, no se trata del motor más grande y potente de Mack, ese lugar está reservado para el MP10 de 16 litros, pero tiene la fuerza y torque necesarios para mover enormes cargas a lo largo de cientos de millas o hacer frente a las aplicaciones vocacionales más rudas. El modelo 2017 es 88 libras más ligero que su predecesor y tiene una potencia que va de los 415 a los 505 HP, con un par motor que va de 1,460 a 1,860 lb-pie.



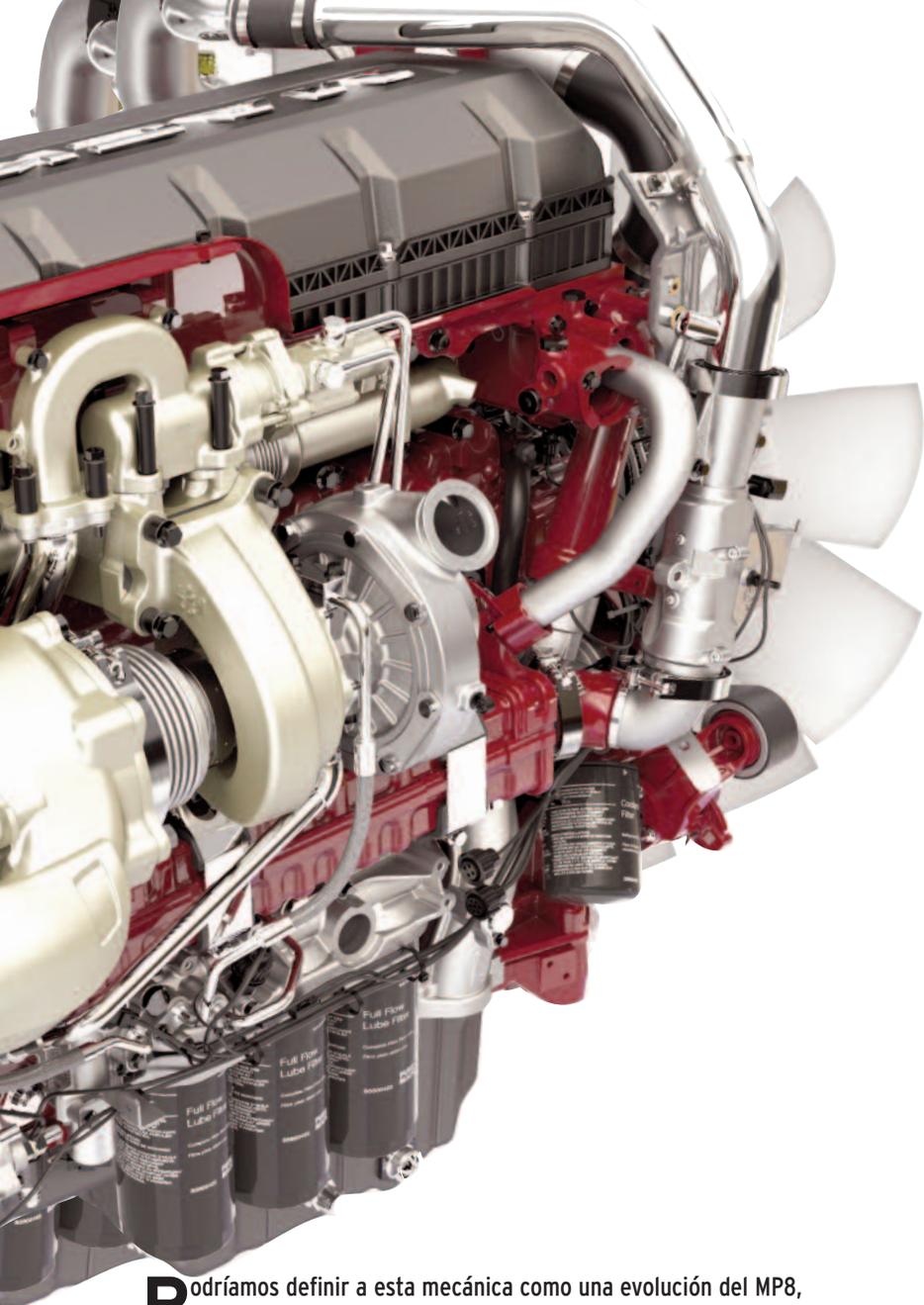
## ESPECIFICACIONES

Tipo	Inyección directa de diesel
No. de cilindros	6
Diámetro x carrera	5.16" x 6.22"
Desplazamiento	780 ci (13 litros)
Radio de compresión	<b>16:1</b>
Orden de ignición	1-5-3-6-2-4
Aumento de par	89%
Acople del clutch	1,215 lb-pie @ 800 rpm
Velocidades ralentí	<b>Baja:</b> 600 rpm ajustable / <b>Alta:</b> 2,100 rpm
Potencia freno de motor	500 HP @ 2,000 rpm
Peso en seco	2,597 libras



# MP8

motor: **MACK** 2017



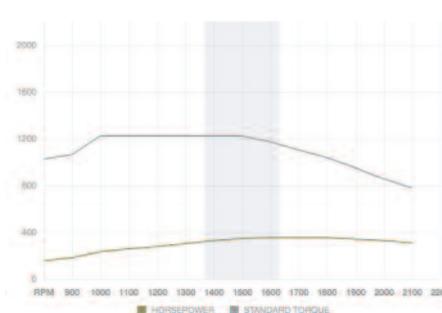
**P**odríamos definir a esta mecánica como una evolución del MP8, ya que a la confiabilidad y características probadas añade la eficiencia de la capitalización de turbo, un sistema que recupera el calor residual en el escape -que de otro modo se perdería- y lo convierte en torque extra para el cigüeñal, lo cual ayuda a reducir el consumo de combustible en un 6.5 por ciento. Tiene un rango de potencia de 385 a 445 caballos de fuerza y un torque que va de las 1,460 a las 1,860 lb-pie.

### ESPECIFICACIONES

Tipo	Inyección directa de diesel
No. de cilindros	6
Diámetro x carrera	5.16" x 6.22"
Desplazamiento	780 ci (13 litros)
Radio de compresión	<b>16:1</b>
Orden de ignición	1-5-3-6-2-4
Aumento de par	67%
Acople del clutch	1,215 lb-pie @ 800 rpm
Velocidades ralentí	<b>Baja:</b> 600 rpm ajustable / <b>Alta:</b> 2,000 rpm
Potencia freno de motor	500 HP @ 2,000 rpm
Peso en seco	2,597 libras

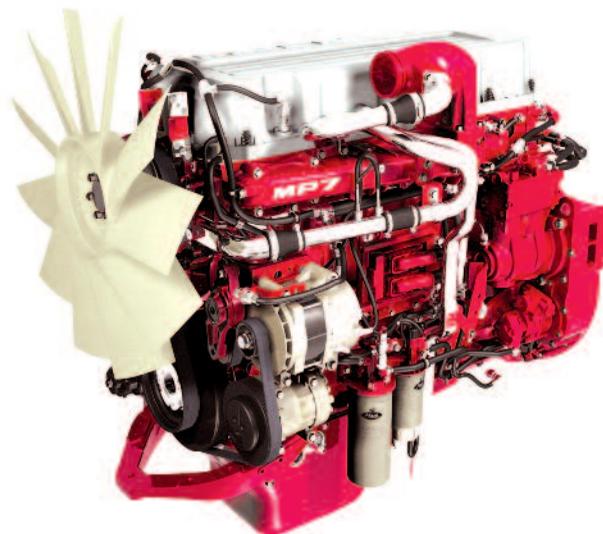
# MP7

**E**ste motor de 11 litros es el indicado para quienes están buscando una excelente relación peso/potencia, pues es poderoso y tiene un peso reducido, lo cual significa que podrás llevar mayor carga en cada viaje. Para 2017, el motor es 51 libras más ligero que el del año pasado, y tiene un rango de potencia de 325 a 425 HP, con un torque que va de las 1,225 a las 1,560 lb-pie. 



### ESPECIFICACIONES

Tipo	Inyección directa de diesel
No. de cilindros	6
Diámetro x carrera	4.84" x 5.98"
Desplazamiento	659 ci (11 litros)
Radio de compresión	<b>16:1</b>
Orden de ignición	1-5-3-6-2-4
Aumento de par	60%
Acople del clutch	1,121 lb-pie @ 800 rpm
Velocidades ralentí	<b>Baja:</b> 600 rpm ajustable / <b>Alta:</b> 2,000 rpm
Potencia freno de motor	420 HP @ 2,000 rpm
Peso en seco	2,207 libras



EN LA RUTA: **TECNOLOGÍA** LLEGA CADA VEZ MÁS PRONTO

# CADA VEZ MÁS INTELIGENTES

**TECNOLOGÍA** LLEGA CADA VEZ MÁS PRONTO

LOS CAMIONES DE VOLTEO CLASE 8 ESTÁN LEJOS DE SER EL ESCAPARATE DE LAS ÚLTIMAS TECNOLOGÍAS DESARROLLADAS POR LOS FABRICANTES, PUES ESE PAPEL SOLÍA ESTÁ RESERVADO PARA LOS TRACTORES DE ARRASTRES LARGOS. SIN EMBARGO, LAS COSAS ESTÁN CAMBIANDO EN ESTE SEGMENTO Y LA TECNOLOGÍA LLEGA CADA VEZ MÁS PRONTO.





POR: TRANSPORTE LATINO / STEVE STURGESS

Si los camiones con mucha tecnología son considerados inteligentes, hubo una época en la que los camiones de volteo podían ser llamados “tontos”, debido a lo tardada que era la transición de los avances tecnológicos que sus primos de arrastres largos estrenaban. Pero eso está cambiando, pues ahora la tecnología pasa de los camiones de carretera a los de volteo a un ritmo sin precedentes.

Esto se debe en parte a que la tasa de adopción de la tecnología es mucho más rápi-

da actualmente. Aunque también influyen las presiones regulatorias a las que se ven sometidos los fabricantes para cumplir con los estándares de consumo de combustible y emisión de contaminantes. Pero también tiene que ver que, cada vez más, los camiones de carretera y los de volteo comparten plataformas y componentes, por lo cual los camiones están listos para adoptar las nuevas tecnologías. Pero la razón principal es que las flotas de camiones de volteo enfrentan muchos retos en común con las de arrastres largos y la tecnología puede ser de gran ayuda. >>

El resultado es un nuevo tipo de camión de volteo. un vehículo que es lo suficientemente rudo para llevar cargas pesadas en condiciones de trabajo exigentes, pero que también está conectado y muchas veces ofrece un impresionante consumo de combustible, así como un enfoque cada vez mayor en cuanto a seguridad.

## SEGURIDAD ANTE TODO

Si el principal objetivo de las flotas de arrastres largos es lograr un consumo de combustible eficiente, Las flotas de camiones de volteo actuales se enfocan en la seguridad, dice Chad Semler, director de marketing de la serie HX de International. " en algunos segmentos vocacionales con flotas grandes, estamos comenzando a ver que los gerentes de flota viven y respiran seguridad. Realmente se ha convertido en la preocupación principal para las flotas de construcción, por lo cual vemos a estos profesionales considerando una amplia gama de artículos para abordar dichas preocupaciones".

Estos artículos van desde cosas pequeñas como un paquete de escalones y manijas especializado hasta sistemas interactivos de asistencia al conductor altamente sofisticados.



"Sistemas de mitigación de condiciones ahora son equipamiento estándar en el tractor de carretera LT de International", señala. " Y hemos visto que la tasa de adopción de esta tecnología ha subido por los cielos en los últimos años. Y el mercado de camiones de uso Severo lo ha notado".

Los sistemas electrónicos a bordo han permitido la instalación de una amplia gama de dispositivos de seguridad. En International, por ejemplo, el sistema de control multiplexado electrónico Diamond Logic Permite a los ingenieros inte-

grar fácilmente una variedad de sistemas al vehículo e incluso añadir sistemas de otros fabricantes para hacer el camión más seguro.

"Las flotas pueden usar Diamond Logic muy fácilmente hoy en día, por ejemplo, para configurar un camión con transmisión automatizada de modo que éste no engrane una velocidad si el brazo de la grúa está extendido, o limitar la velocidad del camión a 5 millas por hora si la caja está levantada", explica Semler. "Incluso puedes añadir alarmas visuales y auditivas fácilmente para



en la ruta: **TECNOLOGÍA** LLEGA CADA VEZ MÁS PRONTO

## “TAMBIÉN ESTAMOS VIENDO SISTEMAS DE SEGURIDAD CADA VEZ MÁS AVANZADOS,

COMO EL WINGMAN FUSION DE BENDIX O EL ONGUARD DE MERITOR, COMO PARTE DEL EQUIPAMIENTO. AÚN HAY MUCHO CAMINO QUE RECORRER PARA ALCANZAR MAYORES TASAS DE ADOPCIÓN PARA ESTOS SISTEMAS, PERO DEFINITIVAMENTE ESTÁN COMENZANDO A LLAMAR LA ATENCIÓN EN LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN”.

recordar el conductor que estas limitantes tienen lugar en esas situaciones en específico”.

Los sistemas avanzados de seguridad que van desde la mitigación de colisiones al monitoreo de la presión de las llantas, son cada vez más comunes en las flotas de camiones de volteo. Kurt Swihart, director de mercadotecnia de Kenworth, señala que los diseñadores de los camiones vocacionales están sacando ventaja de una mejor visibilidad, sistemas para maniobrar basados en cámaras y sistemas PTO entrelazados (como la operación de la caja de volteo).

“También estamos viendo sistemas de seguridad cada vez más avanzados, como el Wingman

Fusion de Bendix o el OnGuard de Meritor, como parte del equipamiento. Aún hay mucho camino que recorrer para alcanzar mayores tasas de adopción para estos sistemas, pero definitivamente están comenzando a llamar la atención en la industria de la construcción”.

Por su parte, el gerente de mercadotecnia de Western Star, Peter Schimunek, comentó que los controles de estabilidad, ofrecidos en todos sus modelos, ayudan a los conductores a mantener el control del vehículo monitoreando las condiciones del camino e interviniendo automáticamente cuando detecta un riesgo de volcadura.

El principal desafío actualmente para los

fabricantes de camiones de volteo Respecto a los sistemas de seguridad es asegurar que la tecnología y los dispositivos que funcionan en la carretera resistan el abuso al que se ven sometidos en los sitios de trabajo vocacionales, dice Tim Wrinkle, gerente de producto de construcción para Mack Trucks. “Simplemente mantener limpios los sistemas de seguridad para que puedan funcionar adecuadamente en ocasiones puede ser un desafío para las flotas”, señala. “Por eso es que algunas de estas tecnologías no son adoptadas rápidamente, ya que muchos dueños de camiones vocacionales no quieren complicar el trabajo a sus conductores o utilizar equipo que podría necesitar de un mantenimiento adicional o causar que el camión tenga que ir al taller”.

Pero la seguridad no siempre tiene que ver con sistemas de alta tecnología. Por ejemplo, la seguridad y la ergonomía suelen ir de la mano, especialmente en una época en la que no abundan los conductores. “En los trabajos que requieren que el conductor entre y salga del camión muchas veces durante el día, unas manijas ergonómicas y bien ubicadas hacen más fácil y seguro que el conductor entre y salga del camión”, dice Schimunek.▶▶



Semler está de acuerdo con su colega y señala que “los escalones y manejas en un camión de volteo son muy importantes para los conductores. por eso es que realmente estudiamos la mejor manera de colocarlos para una mayor comodidad y seguridad y después recibimos muchas retroalimentación de los conductores sobre que sí funciona y que no. Y eso también aplica al interior del camión. También estudiamos lo que en International llamamos la “zona primaria” de la cabina, donde van colocados todos los controles, diales e interruptores que se utilizan con mayor frecuencia. Pensamos bastante en cómo hacer que estos controles sean fáciles de alcanzar e intuitivos de utilizar”.

## A LA DISTANCIA

Una tecnología que ha llegado rápido al diseño de los camiones de Volteo es la telemática. Los vehículos más conectados están probando su valor en las condiciones de trabajo más duras que uno pueda imaginar. “El uso de soluciones de telemática y GPS es algo que está creciendo más rápidamente en las aplicaciones vocacionales que en las de carretera”, dice Wrinkle. “Es una tecnología que ayuda a conectar mejor a los conductores, gerentes de flota y clientes, la cual probablemente impulsará la deficiencia durante los próximos años. Tenemos algunos clientes que utilizan la telemática para monitorear y medir la eficiencia en sus operaciones diarias, más allá del desempeño individual de cada camión”.

Brian Daniels, gerente del segmento vocacio-

## “LOS OPERADORES DE CAMIONES VOCACIONALES ESTÁN COMENZANDO A UTILIZAR OPCIONES COMO EL MONITOREO DE PRESIÓN DE LLANTAS Y LOS SISTEMAS DE MITIGACIÓN DE COLISIONES.

EN EL PASADO, ESTE TIPO DE SISTEMAS NO EXISTÍAN FUERA DE LOS CAMIONES DE ARRASTRES LARGOS, PERO SE ESTÁN VOLVIENDO MÁS VIABLES Y DESEABLES EN LA INDUSTRIA VOCACIONAL”, SEÑALA SWIHART.

nal en Freightliner, dice que él suele ver a los usuarios de camiones de volteo pidiendo una mezcla de los avances más recientes para carretera junto a la durabilidad de un camión vocacional robusto. Pero añade que los camiones de volteo actuales usualmente ruedan un promedio de 200 millas o más en carretera, seguido por un segmento de baja velocidad con el diferencial bloqueado en un terreno que exige al máximo la suspensión. “Es una aplicación muy demandante que exige el máximo tiempo en servicio para ayudar al operador a generar ganancias”.

“Cuando hablas de los motores actuales, que se autodiagnostican a bordo, hay todo tipo de opciones para los gerentes de flota”, comenta Semler. Además de señalar los códigos de error a las flotas, el sistema puede utilizarse para afinar muchas operaciones específicas de volteo para incrementar la eficiencia del vehículo y la flota. Por ejemplo, “Si estás en una aplicación vocacio-

nal que lleva bienes perecederos como asfalto caliente o concreto, el sistema puede avisar al gerente de flota o al conductor que el vehículo está comenzando a sobrecalentarse, de manera que puedan moverlo al frente de la fila y descargarlo antes de que quede inutilizado o tenga que abandonar el lugar de trabajo para ir al taller. Esto puede ser muy importante cuando analizas lo costoso que es quitar asfalto concreto de un camión una vez que está cargado”.

Los fabricantes de camiones y de carrocerías apenas están comenzando a explorar las posibilidades que ofrece una electrónica más rápida y más capaz. y los gerentes de flotas vocacionales están aprendiendo rápidamente que la telemática puede hacer mucho más que simplemente decirte cuando un vehículo necesita mantenimiento, permitiéndoles hacer más, ganar más y ahorrar más que antes. Sin duda, estamos en el inicio de una nueva era, una que será muy interesante. 



en la ruta: **TECNOLOGÍA LLEGA CADA VEZ MÁS PRONTO**



DR  
DAORO

18117 BISCAYNE BLVD. AVENTURA, FL 33160  
TLF: 305-933-1358  
WWW.DAOROMIAMI.COM



# moods of norway

7964 Melrose Ave. Los Angeles



# COMPRAR VS ARRENDAR

## ¿UN FINANCIAMIENTO TRADICIONAL O UN ARRENDAMIENTO?

CUANDO LLEGA EL MOMENTO DE BUSCAR UN NUEVO CAMIÓN, SON POCOS QUIENES TIENEN EL DINERO -O LAS GANAS DE HACER UN PAGO TAN GRANDE- PARA NO RECURRIR AL FINANCIAMIENTO. PERO ¿CUÁLES SON LAS OPCIONES QUE HAY AHÍ AFUERA Y CUÁL ES LA QUE MÁS TE CONVIENE? ¿UN FINANCIAMIENTO TRADICIONAL O UN ARRENDAMIENTO? AL FINAL, ESA DECISIÓN SOLO LA PUEDES TOMAR TU, PERO EN ESTE ARTÍCULO PODRÁS DARTE UNA IDEA DE LOS PROS Y CONTRAS DE CADA UNO. »



**N**o estamos descubriendo el hilo negro si afirmamos que, en la última década, comprar un camión nuevo se ha convertido en una meta poco realista para muchos propietarios-operadores y transportistas pequeños debido a que los precios van de 140 a 150 mil dólares. El incremento constante se ha derivado de la aparición de ronda tras ronda de estándares de emisiones, las cuales han elevado sustancialmente los costos de los motores.

Anteriormente, comprar un camión de menos de 100 mil dólares usualmente tomaba 48 meses y los términos de los préstamos tradicionales estaban hechos para acabar de pagar antes de que la garantía venciera, de modo que muchos compradores mantuvieran bajos los costos de mantenimiento y maximizaran el valor de reventa.

Ahora, debido al tamaño de los pagos mensuales, no es raro ver plazos a 60, 72 o incluso a 84 meses; especialmente cuando se trata de propietarios-operadores, dice Troy Dickens, gerente general de Rush Truck Center en Nashville, Tennessee. Para un prestatario con buen historial crediticio, una compra con 7 por ciento de interés, sin pago inicial y un plazo de 60 meses tendría un pago mensual de \$2,558. Hace no mucho tiempo, era posible pagar un camión de 80 mil dólares en un año menos (cuatro) por solo \$1,916 al mes.

El cambio en la asequibilidad ha hecho del arrendamiento (leasing) y del arrendamiento con opción a compra alternativas cada vez más populares. La mayoría de los propietarios-operadores optan por la segunda opción por el derecho de propiedad que ofrece, con equidad en el capital al final del plazo. Las consideraciones al evaluar cualquier decisión de compra o renta van desde el costo total sobre los términos del acuerdo, la fuente, las implicaciones fiscales y las necesidades individuales a largo plazo de la empresa. Sin embargo, la mayoría de los propietarios-operadores que compran un camión nuevo prefieren utilizar el probado y comprobado préstamo tradicional como opción de financiamiento, hasta un 80 por ciento en el caso de Rush





#### Truck Centers.

“Un conductor que tiene mucho capital, efectivo para el pago inicial, buen historial crediticio, etc., seguramente preferirá un préstamo tradicional donde él es el titular del derecho del camión”, comenta Todd Amen, presidente del proveedor de servicios empresariales ATBS. Por el otro lado, un “conductor que tenga poco capital, mal historial crediticio, etc., probablemente tomará un arrendamiento, donde la compañía financiera tiene el título del derecho del camión”, completa. “Hay muchas razones para esto, pero una de las más significativas es que estos son programas con devoluciones/requisiciones”. Si el conductor no puede mantenerse al día con los pagos, “la compañía financiera puede recuperar y volver a poner el camión en el mercado con mayor rapidez y eficiencia si es la titular del derecho”.

Por supuesto, hay muchas variaciones sobre esta idea: El arrendamiento con Cláusula de Ajuste al Terminar el Alquiler (TRAC por sus siglas en inglés), la forma básica de arrendamiento con opción a compra, tiene el objetivo de que la responsabilidad sea compartida entre el arrendador y el arrendatario.

Este instrumento le da al propietario-operador el derecho de propiedad al final del arrendamiento al tiempo que reduce el desembolso de efectivo durante ese periodo. El operador puede elegir entre pagar el remanente, o pago final, al terminar el plazo o tomar cualquier capital que pueda tener -si es que el camión vale más que la cantidad final adeudada-, y cambiar a un nuevo camión, utilizando el capital como pago inicial.

Garantizado directamente con el departamento de finanzas de un distribuidor, el arrendamiento TRAC usualmente estará disponible solo para quienes tengan un mejor historial crediticio del que se requiere para un préstamo tradicional actualmente, dice Dickens. La razón de que muchos propietarios-operadores no aprovechen un trato que les cuesta menos a largo plazo, Dickens comenta que “no se si siempre se les ofrezca”, tomando en cuenta los mayores requerimientos de crédito. »



Los programas de arrendamiento con opción a compra de mayores costos de los transportistas más grandes usualmente han cerrado la brecha entre los menos solvente propietarios-operadores y los financiadores de arrendamientos TRAC, sugiere Amen. Las compañías de arrendamiento afiliadas a transportistas le rentan sus camiones a los conductores en un esfuerzo de incrementar la retención, inculcar el orgullo de la propiedad en conductores al hacerlos partícipes o simplemente para obtener ganancias con los contratos. Amen cree que el creciente costo de los camiones puede tener un efecto en el incremento en el número de compradores que optan por dichas opciones de arrendamiento simplemente por la mayor responsabilidad financiera que ponen sobre el negocio los equipos costosos, dándole un descanso a los prestamistas y arrendadores tradicionales.

### A TOMAR EN CUENTA

Cuando evalúes el arrendamiento de cualquier transportista, invéstigalo a conciencia y analiza cuidadosamente el arrendamiento, tomando en cuenta todos los costos y servicios. Desconfía si los pagos mensuales son mucho más altos de los

que podrías obtener con un distribuidor de camiones nuevos o usados y los servicios complementarios como el mantenimiento, placas, camiones de repuesto y otros no están incluidos en el trato.

Si tienes dudas después de leer el contrato, considera contratar un abogado o asesor financiero para que lo revise. Asegúrate de que elementos como el pago inicial, semanal o mensual, el depósito de garantía de mantenimiento, la duración del contrato y lo que deberás al final del acuerdo esté estipulado. Si se trata de un arrendamiento con la posibilidad de salirte "sin mayor obligación", revisa las condiciones de regreso del vehículo y los requisitos de mantenimiento.

### CÓMO SOPESAR LAS ALTERNATIVAS

En el ejemplo que te presentamos a continuación podrás ver las implicaciones fiscales de cada trato. Gastar dinero para aprovechar las deducciones a impuestos no es la mejor decisión de negocios, dicho esto, es importante tomar en cuenta las implicaciones fiscales al tomar una decisión entre comprar o arrendar. En el ejemplo, veremos a detalle cómo las deducciones generales se acumulan año tras año en cada escenario. <sup>17L</sup>

### PRÉSTAMO CONVENCIONAL SIN PAGO INICIAL E INTERÉS DEL 7%

- **PAGO MENSUAL:** \$2,970
- **QUÉ TIENES AL FINAL:** la propiedad, con la capacidad de aumentar tus ganancias al terminarse los pagos mensuales.
- **QUÉ NO TIENES:** \$178,200 en capital e intereses

**IMPLICACIONES FISCALES:** la compra de equipo es un bien depreciable durante tres años con deducciones normalmente durante cuatro años fiscales. También puedes deducir los pagos en intereses en cualquier plan de compra. Utilizando una fórmula de depreciación lineal, con el 17% del monto de compra deducido en el primer y el cuarto años y un 33% en los años dos y tres, las deducciones del costo total del préstamo se distribuirían como se muestra en la tabla. El que las deducciones de intereses se reduzcan y la depreciación caiga en el quinto año podría causar que la empresa subiera a una categoría tributaria más alta.

	DEDUCCIÓN DE LA DEPRECIACIÓN	DEDUCCIONES DE INTERESES
AÑO 1	\$25,500	\$9,677
AÑO 2	\$49,500	\$7,800
AÑO 3	\$49,500	\$5,788
AÑO 4	\$25,500	\$3,630
AÑO 5	\$0	\$1,315

Finalmente, la decisión sobre si comprar o arrendar un vehículo comercial es una que debes tomar de acuerdo a las necesidades de tu negocio y tus posibilidades financieras. No existe una fórmula que le funcione a todos, por lo cual deberás valorar los pros y contras de cada una y elegir lo que más te convenga.

# CAMIÓN DE \$150,000 CON ARRENDAMIENTO A 60 MESES

**ARRENDAMIENTO TRAC SIN PAGO INICIAL Y REMANENTE DEL 15 POR CIENTO AL FINAL DEL PLAZO**

- **PAGO MENSUAL:** \$ 2,539 (más un promedio de \$375 ahorrados cada mes para hacer el pago final (22,500) aunque no es obligatorio).
- **QUÉ TIENES AL FINAL:** Propiedad del camión y la capacidad de operar sin tener que hacer el pago mensual.
- **QUÉ NO TIENES AL FINAL:** \$ 174,840 de los pagos del préstamo.

**IMPLICACIONES FISCALES:** los pagos del arrendamiento son deducibles como un gasto de negocios directo. Reducen los ingresos gravables cada año bajo los términos de cualquier arrendamiento -en este caso \$30,468 al año-. Comparado con la compra tradicional, las deducciones son menores en los primeros tres años, casi iguales en año cuatro y mucho más altas en el último año del arrendamiento. Más aún, después de hacer el pago residual para comenzar el sexto año, ese pago se toma como una inversión en un bien depreciable, tal como con el préstamo de compra. Asumiendo que se ahorran \$375 mensuales para cubrir el pago residual, la depreciación lineal durante cuatro años fiscales deduciría \$3,825 en los años 6 y 9 y \$7,425 en los años 7 y 8.

Cuando el comprador utiliza algo como un calendario de deducciones concentradas, el arrendatario TRAC solo obtiene los beneficios fiscales asociados con el costo de \$174,840 del trato si el camión permanece en servicio durante los años 8 o 9. Una cantidad residual más grande en este trato tendría el potencial de formar capital para un canje si el residual es mayor que el valor normal de mercado del camión. Esta es una estrategia común para quienes buscan reducir los desembolsos mensuales de efectivo a lo largo del arrendamiento.



**ARRENDAMIENTO TOTAL, INCLUYENDO MANTENIMIENTO, REGISTRO DEL CAMIÓN, ADMINISTRACIÓN DEL IFTA, REEMPLAZO DEL CAMIÓN EN CASO DE AVERÍA, ETC.**

**PAGO MENSUAL:** \$2,300 + 7 centavos/milla. Si recorres 100,000 millas al año, el pago sería de \$2,853.

**QUÉ TIENES AL FINAL:** la responsabilidad continua de un pago mensual. Las opciones básicamente se limitan a iniciar un nuevo arrendamiento o regresar el camión, aunque obtener un financiamiento por el valor de mercado remanente del camión para comprarlo también podría ser una opción, dependiendo de la compañía.

**QUÉ NO TIENES:** \$171,180 en pagos. Un camión para manejar a menos que inicies un nuevo arrendamiento o logres financiamiento.

**IMPLICACIONES FISCALES:** Como con el arrendamiento TRAC, todos los pagos mensuales son deducibles como gastos de negocios. Si bien las deducciones reducen los ingresos gravables en \$34,236 anuales en este caso -cuatro mil más que el TRAC-, la falta del derecho a la propiedad te deja con pocas opciones fuera de firmar un nuevo acuerdo al finalizar el plazo. Cuantificar el beneficio de subcontratar el mantenimiento y la administración -es decir, cuánto vale esto para ti-, es clave para evaluar si el arrendamiento con mantenimiento incluido es adecuado para tu negocio.



**BUSINESSFUNDING4YOU**  
BUSINESS LENDING EXPERTS

## PRESTAMOS PARA TODO TIPO DE NEGOCIOS!

Tel: 866.832.9991 — 562.665.5397 — info@businessfunding4you.com — www.businessfunding4you.com

### REQUISITOS:

- DEPOSITOS POR LO MINIMO \$3,000 MENSUALES
- NO ES NECESARIO VENDER SUS INVOICES
- CUENTA BANCARIA DE NEGOCIOS (3 MESES)
- COPIA DE LICENCIA DE CONDUCIR
- CREDITO PERSONAL 500+FICO
- COPIA DE LICENCIA DE NEGOCIO



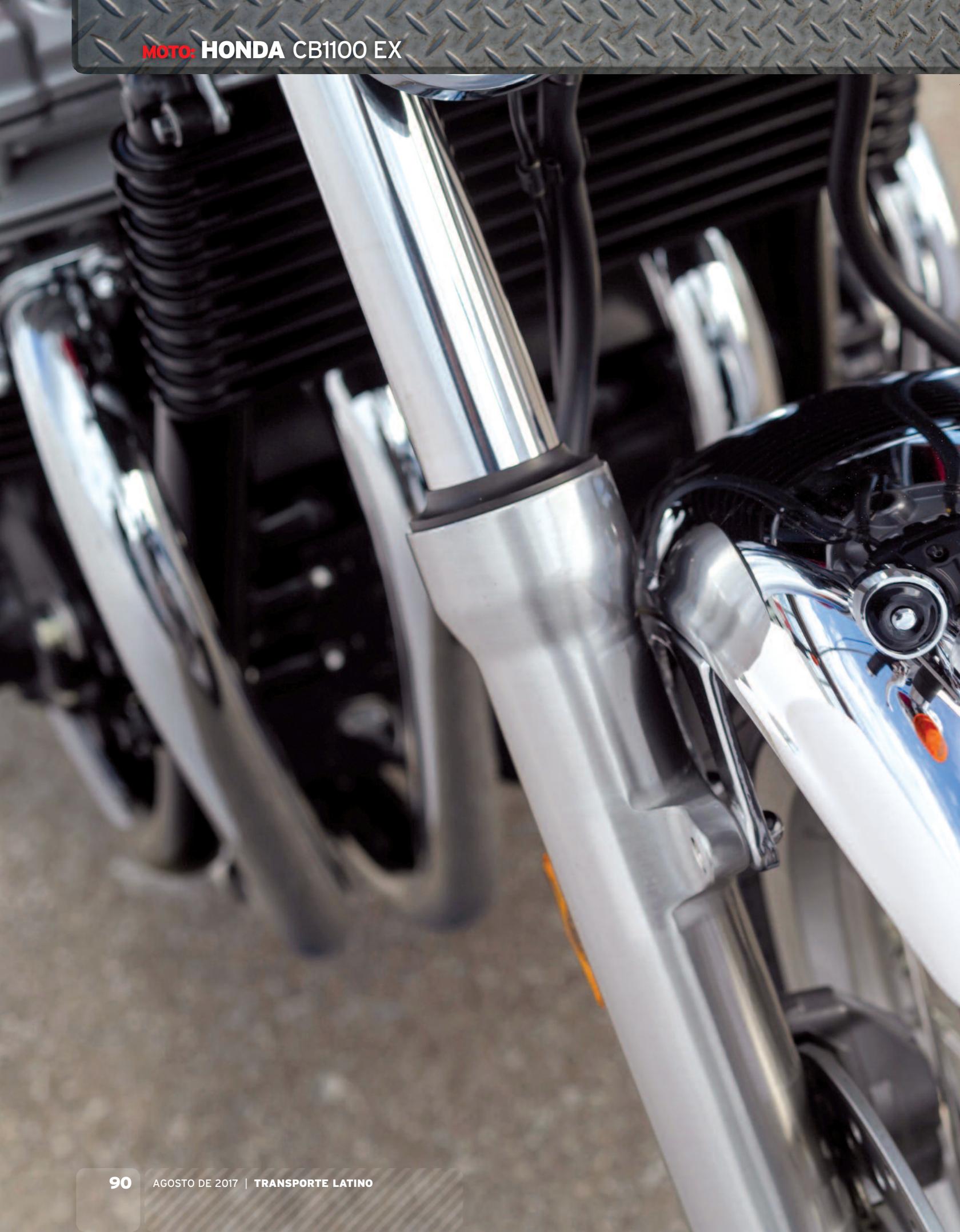
### UTILIZARLO PARA:

- REPARACIONES
- DOWN PAYMENT
- AGREGAR MAS DRIVERS
- MAS CARGAS
- PAGAR ASEGURANZA
- PAGAR PERMISOS
- EXPANSION

**MAL CREDITO  
NO HAY PROBLEMA!**

**RAPIDO  
Y FACIL!**

Si ha sido rechazado por su banco  
nosotros le podemos ayudar



A close-up photograph of the front fairing and headlight assembly of a Honda CB1100 EX motorcycle. The fairing is highly reflective, showing a clear reflection of the sky and clouds. The headlight is prominent, surrounded by various lenses and indicators. The background is a blurred, textured surface, likely asphalt.

# MÁQUINA DEL TIEMPO

## **Honda** CB1100 EX

HONDA SE DECIDE A APROVECHAR EL BOOM QUE HAY POR LAS COSAS RETRO Y TRAE DE REGRESO LA SIEMPRE CLÁSICA CB1100 EX, UNA MOTO QUE HARÁ LAS DELICIAS DE QUIENES GUSTAN DEL DISEÑO SETENTERO. POR SUPUESTO, ENCONTRARÁS TECNOLOGÍA ACTUAL, COMO UN SISTEMA ABS, PERO NO EN EXCESO PARA NO ARRUIANAR EL VIAJE EN EL TIEMPO. »

**E**ste 2017 Honda trajo de regreso a Estados Unidos la CB1100 EX, una moto con un diseño muy clásico que llega en un momento perfecto, pues en el mercado hay una alta demanda por lo antiguo. Hoy en día, la gran variedad de scramblers y cafe racer dejan en claro que lo retro está de moda; pero la aportación de Honda suma lo que a juicio de muchos hacía falta: centímetros cúbicos en el motor.

La Honda CB1100 EX tiene un look de lo que eran las motos en el Japón de los años setenta con un excelente desempeño cuyo principal atributo es un motor de 1,140 cc enfriado por aire -una tecnología tan clásica como la apariencia de la moto- que ya no es muy común en el mercado (vamos, hasta Harley-Davidson está comenzando a utilizar refrigeración líquida en algunos de sus motores).

## DISEÑO

Motocicleta Universal Japonesa (mejor conocido como UJM por sus siglas en inglés) es el nombre de un tipo de moto que fue muy popular en los años setenta cuando la amenaza nipona comenzaba a surgir con cruiser de cilindrada media y grande inundando el mercado.

Al ver una UJM original, es fácil reconocer en ellas a los ancestros de las motos deportivas modernas -las sportbikes-, y ese ADN clásico también está presente en la Honda CB1100 EX. Las líneas fluyen del panel de instrumentos dual y el ligeramente retrasado manubrio hacia el tanque de combustible, el cual se angosta dramáticamente en la parte posterior para hacer espacio para las piernas del piloto, y luego siguen hacia el asiento de banca. En los extremos encontramos salpicaderas cromadas y rines de rayos que refuerzan el diseño setentero. Incluso la configuración del motor nos lleva a otra época, cuando reinaban los cuatro cilindros de montaje transversal.

Los más puristas Dirán que el tanque de combustible es demasiado curvilíneo, que las indentaciones para las rodillas son demasiado marcadas y que es un tanque sin fondo plano, algo que no se veía en aquella época (pero a nosotros nos parece que luce estupendo). Si no eres muy clavado con la autenticidad, no tendrás ningún problema con él, pero para aquellos que busquen darle a esta UJM moderna una apariencia más clásica, seguro que Honda pondrá a la venta un tanque de fondo plano.



## CHASIS

La Honda CB1100 EX lleva un chasis de acero de doble cuna que soporta y protege el motor, el cual también provee un buen lugar para colocar el pequeño radiador de aceite. Era evidente que una moto retro tenía que montar un chasis de este tipo, pero los ingenieros de Honda trabajaron en él utilizando técnicas de construcción modernas para lograr un manejo más refinado que el de sus predecesoras setenteras. Aunque tampoco tanto, pues la moto mantiene ese espíritu de no ser una devoradora de curvas.

La suspensión viene firmada por Showa con una horquilla de 41 mm en el eje delantero -otro infaltable en una moto clásica-, pero que utiliza tecnología de doble válvula que genera una amortiguación variable para un manejo más suave, la cual puede ser ajustada en precarga. Atrás, hay un par de amortiguadores de la misma casa, los cuales tienen un recorrido de 4.49 pulgadas y también pueden ser ajustados en precarga.

Para detenerla, Honda equipó a la CB1100 EX con dos discos de 296 mm en la rueda delantera, los cuales son "mordidos" por pinzas de cuatro pistones; mientras que en la rueda trasera encontramos un disco de 256 mm con pinzas de dos pistones. Los rines de rayos son de 18" y le dan un toque muy clásico a la moto, afortunadamente, encontramos un nada setentero sistema de ABS de dos canales que hará más seguro tu camino. >>>





## MOTOR

El corazón de esta moto es un cuatro cilindros en línea con 1,140 centímetros cúbicos de desplazamiento, del cual Honda no ha dado a conocer cifras oficiales de rendimiento, pero nos atrevemos a suponer que estarán alrededor de los 85 HP y 65 lb-pie de torque. En cuanto a la transmisión, tenemos una caja de seis cambios por cadena.

El desempeño de la moto hace juego con su imagen, pues la entrega de potencia es bastante pareja en todo momento y no es precisamente una moto para quienes gustan de emociones fuertes, sino para quienes prefieren disfrutar de un paseo. Especialmente cuando tomas en cuenta que las 540 libras de peso no la hacen precisamente una moto ligera.

En resumen, la Honda CB1100 EX es una excelente máquina, una moto muy balanceada. Te aseguramos que llamarás la atención a donde quiera que vayas y, más importante, te resultará muy agradable salir a rodar en ella. Sin duda, se trata de una buena movida de Honda, quien tiene mucha historia de la que echar mano, para aprovechar el amor actual que existe por todo lo retro. 



## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

**MOTOR:** 4 en línea de 1,140 cc con 85 HP y 65 lb-pie (est.)

**TRANSMISIÓN:** 6 velocidades por cadena

**SUSPENSIÓN DELANTERA:** Horquilla Showa de 41 mm

**SUSPENSIÓN TRASERA:** Doble amortiguador Showa

**FRENOS:** Doble disco de 296 mm adelante y uno de 256 mm atrás

**Tanque de combustible:** 4.4 galones

**Precio:** \$12,199

moto: **HONDA CB1100 EX**

Custom Raider® S

# CUSTOM. EVEN BEFORE YOU CUSTOMIZE IT.

## The Raider and Full Star Cruiser Line.

Cruisers are all about individuality – so why follow the herd? The Raider is the ultimate marriage of styling and total performance. From its epic 113-cubic-inch air-cooled, pushrod V-Twin and raked-out “fists in the wind” riding position, to its muscular stance, plush suspension and light nimble handling, the Raider looks *and rides* like nothing else. Throw in real steel fenders, belt drive plus scores of Genuine Star Accessories, and like all Star Cruisers, you’ve got the perfect platform for self-expression.



We build it. You make it your own.™



V Star® 1300 Deluxe



Stryker® Bullet Cowl



For your nearest Pro Yamaha dealer and to learn more about the 2016 Stryker Bullet Cowl and full Star Cruiser Line, visit [YamahaMotorSports.com](http://YamahaMotorSports.com)

Some motorcycles shown with Star Custom Accessories, aftermarket exhausts, aftermarket accessories, and custom paint and bodywork. Always remember to review your Star Motorcycle Owners Manual and Tips Booklet before you ride. Before each ride, take time to check all your equipment. And always be sure your bike is in first-class condition before riding. Keep it well-maintained and always outfitted in accordance with state and local laws. Professional riders depicted on a closed course. Dress properly for your ride with a helmet, eye protection, long-sleeves, long pants, gloves and boots. Do not drink and ride – it is illegal and dangerous. Yamaha and the Motorcycle Safety Foundation encourage you to ride safely and respect the environment. For further information regarding the MSF course please call 1-800-446-9227. Some models shown with optional accessories. ©2017 Yamaha Motor Corporation, U.S.A. All rights reserved.



## XPO Logistics

XPOLOGISTICS | 855.295.7504

- Operadores individuales en promedio hacen \$46,000 por año
- Operadores en equipo hacen promedio \$104,000 por año
- Operadores Owner Operators hacen en promedio \$164,000 por año
- Operadores de región viajan menos de 600 millas y hacen en promedio \$46,000 por año

## WAL\*MART TRANSPORTATION

WAL\*MART | 800.803.7348

- Camiones tractor convenciona-les de último modelo.
- Excelente sueldo por millaje y actividad.
- 100% sin manipulación de carga.
- Períodos semanales en el hogar y los territorios regionales.
- Vacaciones, feriados, días de seguridad y días personales PAGADOS

## LANDSTAR

LANDSTAR | 800.435.4010

- Libertad: Te damos la libertad de administrar tu propio negocio
- Oportunidad: Landstar te ofrece la oportunidad de elegir entre miles de cargas que nuestros agentes se encargan de conseguir.
- Ahorros: A través de LCAPP usted ahorra en combustible, llantas y servicios.
- Seguridad: Es la mayor preocupación de Landstar, es por eso que nos encargamos de premiar a nuestros mejores conductores sin accidentes.

## SCHNEIDER NATIONAL

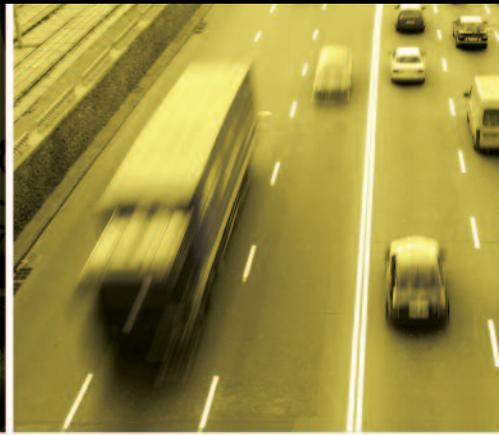
SCHNEIDER | 800.447.7433

- Programa de arrendamiento con opción de compra de Schneider.
- Sin depósito inicial y con cómodos pagos mensuales por camiones usados en buen estado.
- Se considerarán todos los tipos de crédito. No deje que experiencias crediticias del pasado lo detengan
- Arriende con un líder: Schneider tiene la carga y los programas que lo ayudarán.

## SAIA

SAIA | 800.765.7242

- Paga competitiva basada en el mercado
- Beneficios médicos, visión, y ventajas dentales
- Plan de medicamentos y prescripción por medio de correo
- Seguro de vida y seguro de incapacidad a corto plazo
- Plan de 401k de la compañía
- Días de festivos pagados, vacaciones y días de enfermo



servicios: **BOLSA DE TRABAJO**



# ¿BUSCAS EMPLEO?



## BOLSA DE TRABAJO



UNA Y OTRA VEZ NOS LLEGABAN CARTAS SOLICITANDO COMPAÑÍAS QUE OFRECERAN EMPLEOS PARA PRINCIPIANTES Y EXPERTOS; ES POR ESO QUE DECIDIMOS AGREGAR ESTA NUEVA SECCIÓN QUE MES A MES IREMOS ACTUALIZANDO CON LA INFORMACIÓN DE CADA EMPRESA. LA IDEA ES ACERCARLES A LAS EMPRESAS MAS RECONOCIDAS DE LA INDUSTRIA PARA QUE USTEDES, CON SOLO LEER UNA PAGINA, ESTÉN AL DÍA CON LAS OFERTAS DE EMPLEO Y PUEDAN COMPARAR LO QUE OFRECE UNA Y OTRA COMPAÑÍA.

# CHEVROLET ES LA COMPAÑÍA AUTOMOTRIZ MÁS PREMIADA POR TRES AÑOS CONSECUTIVOS.

LOS EXPERTOS DE LA INDUSTRIA LO AFIRMAN. UNA Y OTRA VEZ.

FIND **NEW** ROADS





2017  
**MOTOR TREND**  
**AUTO DEL AÑO®**  
2017 CHEVROLET BOLTEV

Para seleccionar el vehículo que considera digno de tan alta distinción, la revista *Motor Trend* pone los vehículos a prueba para encontrar el que mejor representa un valor excepcional, la superioridad de la industria y el desarrollo más significativo en ingeniería y excelencia de diseño. Chevrolet terminó en el tope. Todos los autos pasan por una serie de pruebas de *Motor Trend* – aceleración, frenado, la figura ocho – con un enfoque en cualidades como manejo, calidad y refinamiento del paseo. Las pruebas estándar de autos incluyen clasificaciones de deslizamiento y tiempo en cuarto de milla, con la pista conducida por conductores profesionales con licencia del Sports Car Club of America bajo condiciones de prueba normales.



2017  
**J.D. POWER**  
**ESTUDIO DE CONFIABILIDAD VEHICULAR**  
2014 CHEVROLET SONIC, CAMARO, TAHOE Y SILVERADO HD

La confiabilidad es esencial en cualquier vehículo y Chevrolet es la única marca que ha recibido reconocimientos de Confiabilidad J.D. Power en sus automóviles, camionetas pickup y SUVs durante dos años consecutivos? Este año, Chevy fue reconocido como “más confiable” en las categorías de auto pequeño, deportivo de tamaño mediano, SUV grande y camioneta grande de carga pesada. Para determinar su lista final, J.D. Power examinó problemas reportados por dueños originales de vehículos con 3 años de antigüedad durante los últimos 12 meses de posesión. El estudio cubre 177 síntomas específicos agrupados en ocho categorías principales de vehículos que incluyen motor, transmisión y la experiencia de conducción a la ergonomía interior y audio, comunicación, navegación y controles.



2016  
**EDMUNDS.COM**  
**MÁS POPULAR EN EDMUNDS.COM**  
**Y EDMUNDS TOP RATED**  
2016 CHEVROLET IMPALA, TRAVERSE, CORVETTE, CAMARO ZL1 Y VOLT

Chevrolet cuenta con seis modelos en seis segmentos diferentes que han sido reconocidos por Edmunds.com en el 2016. Estas designaciones incluyen 2016 Más Popular en Edmunds.com y Top Rated. La designación de Más Popular en Edmunds.com se otorga a los vehículos más considerados por compradores en Edmunds.com del 1 de enero del 2015, hasta el 16 de noviembre del 2015. Una designación Top Rated se otorga a los vehículos dados una calificación “A” por Edmunds.com basado en su circuito de pruebas estandarizado de carretera y evaluación en pista de prueba.



2017 IIHS  
**TOP SAFETY PICK**  
2017 CHEVROLET MALIBU Y VOLT

El Chevrolet Malibu fue reconocido como Top Safety Pick al estar equipado con el paquete Driver Confidence Package disponible. El Chevrolet Volt recibió un Top Safety Pick+ al estar equipado con el paquete Driver Confidence II disponible. Para calificar para un Top Safety Pick del 2017, un vehículo debe obtener buenas calificaciones en cinco pruebas, así como una clasificación avanzada o superior para la prevención de choque frontal. Para calificar para un Top Safety Pick+ del 2017, un vehículo debe cumplir los requisitos para un Top Safety Pick, además de tener una clasificación de faros delanteros aceptable o buena.



2017  
**CAR AND DRIVER**  
**10 MEJORES**  
2017 CHEVROLET BOLTEV, CAMARO Y CORVETTE GRAND SPORT

Cada año, decenas de autos nuevos se ponen a prueba por miles de millas de evaluación acumulativa para determinar la lista anual de los mejores automóviles a la venta en América. Y Chevrolet ha subido al tope una y otra vez a través de múltiples segmentos. Ganar no es fácil. Para llevarse un trofeo a casa, un vehículo debe ofrecer un buen valor, sobresalir en su misión y ofrecer una experiencia de manejo agradable. Eso es algo que está incorporado en cada vehículo que Chevrolet ofrece.



2017  
**KELLEY BLUE BOOK**  
**MEJOR VALOR DE REVENTA**  
2017 CHEVROLET BOLT EV, COLORADO, SILVERADO HD Y SUBURBAN

El valor de reventa es importante para cualquier vehículo, y Chevy encabeza la lista. Los Premios al mejor valor de reventa del Kelley Blue Book del 2017 se basan en el mejor valor retenido durante los primeros cinco años de propiedad de vehículos nuevos? Las proyecciones de valor de reventa toman en cuenta los datos de ventas, las condiciones del mercado de cada vehículo, segmentos, expectativas de la economía futura y la experiencia combinada del equipo de analistas de Kelley Blue Book.

1 Basado en cifras totales del cierre de año 2014-2016 de premios reconocidos de la industria. 2 Chevrolet Sonic, Chevrolet Tahoe, Chevrolet Silverado HD y Chevrolet Camaro recibieron la puntuación numérica más alta en sus respectivos segmentos en el Estudio de Confiabilidad Vehicular 2017 J.D. Power en Estados Unidos, basado en la respuesta de 33,560 propietarios originales de modelos 2014 después de tres años de posesión, encuestados de octubre a diciembre del 2016 acerca de problemas que hayan surgido durante los 12 meses previos. Tu experiencia puede variar. Visita [jdpower.com](http://jdpower.com). 3 El valor de reventa proyectado del vehículo es específico para el modelo 2016. Visita [KBB.com](http://KBB.com) de Kelley Blue Book para más información. Kelley Blue Book es una marca registrada de Kelley Blue Book Co., Inc.

CHEVROLET



## ¿PARA QUÉ TRABAJA USTED?

Usted no pasa 70 horas a la semana trabajando para después sentarse a no hacer nada. Usted quiere disfrutar de la vida. Del mismo modo, nosotros nos esforzamos para ofrecerle productos que brindan algo más. El aceite Shell ROTELLA® T4 Triple Protection® está diseñado para contribuir a que su arduo trabajo produzca mejores resultados. Gracias a su fórmula más avanzada que nunca, Shell ROTELLA® T4 Triple Protection® ofrece protección excepcional contra el desgaste y 50% mejor protección contra la oxidación, en comparación con la fórmula anterior. De este modo, mientras más fuerte trabaja, más rápido sus sueños se hacen realidad.

Para más información, visite [www.rotella.com](http://www.rotella.com).



**EL ACEITE DE MOTOR QUE TRABAJA TAN DURO COMO USTED.**

Disponible en

